

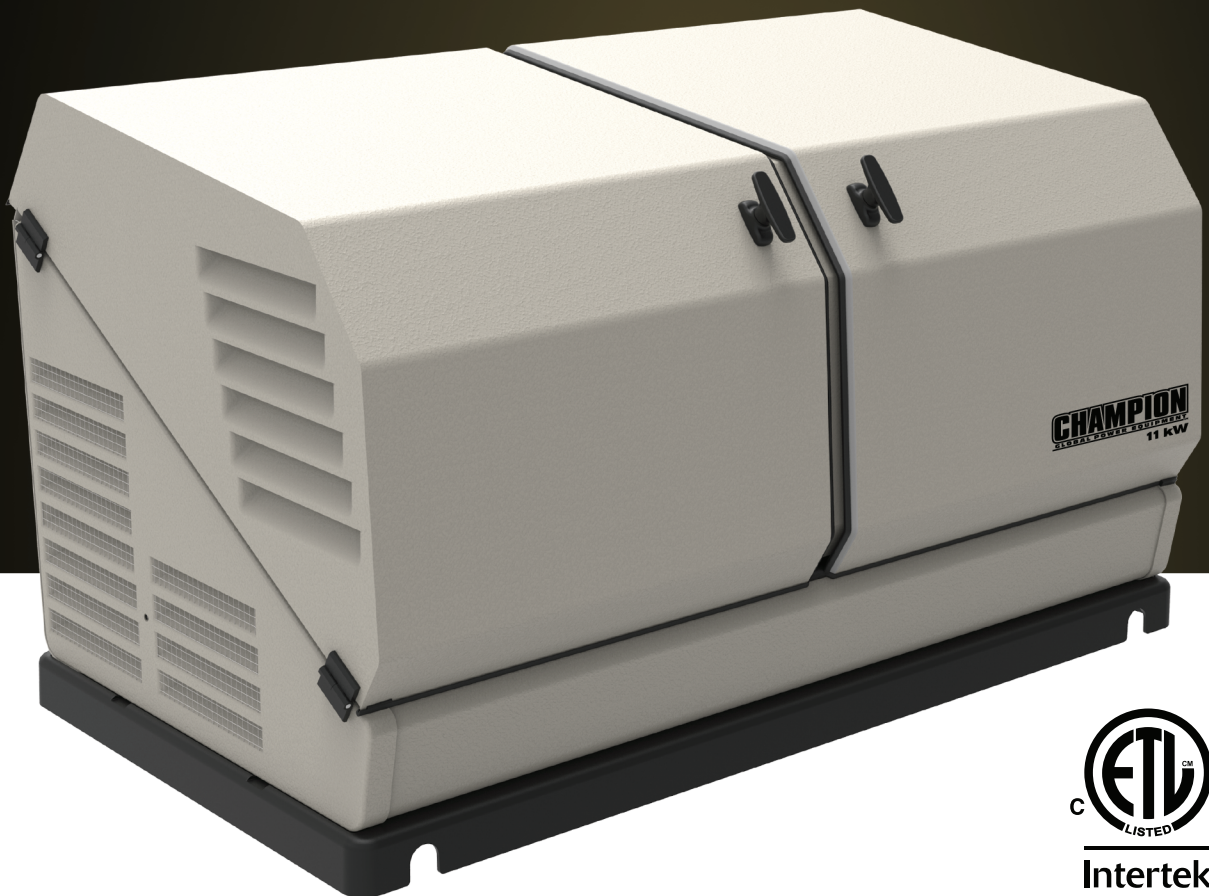
CHAMPION
GLOBAL POWER EQUIPMENT™

Manual del operador

Generador doméstico de reserva

11 kW

NÚMERO DE MODELO 100152



PELIGRO: No es intencionado para uso en aplicaciones de soporte de vida críticos.

DANGER: El generador debe ser instalado y operado solamente en el exterior del hogar.

REV 100152-20221209

www.championpowerequipment.com

ADVERTENCIA

Cáncer y Daño Reproductivo – www.P65Warnings.ca.gov

DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD

Toda la información, las ilustraciones y especificaciones en este manual se basan en la información más reciente disponible al momento de publicarlo. El objetivo de las ilustraciones que se usaron en este manual es servir únicamente como referencia representativa. Los productos están bajo una política de mejora continua. Entonces, la información, las ilustraciones o especificaciones que explican o ejemplifican un producto, servicio o mejora de mantenimiento pueden cambiar en cualquier momento sin previo aviso.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

Ninguna parte de esta publicación se puede reproducir ni usar en ninguna forma por cualquier medio (gráfico, electrónico o mecánico, lo que incluye fotocopias, grabación, guardar en cinta o sistemas de almacenamiento y recuperación) sin el permiso por escrito de Champion Power Equipment (CPE).

¿Tiene preguntas o necesita ayuda?

No devuelva este producto a la tienda!

ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR!

Visite nuestro sitio web:
www.championpowerequipment.com
para más información:

- Información sobre el producto y actualizaciones
- Preguntas más frecuentes
- Boletín Técnico
- Registro del producto

– o –

Llame a nuestro equipo de
Atención al Cliente al teléfono gratuito:

1-877-338-0999

Este manual se debe usar con los manuales de Champion Power Equipment (CPE):

- Manual de instalación, N.º de Pieza 101307
- Manual de interruptor de transferencia, N.º de Pieza 101111

También se recomienda consultar la lista de materiales de referencia en la página 16 del manual de instalación.

*Nosotros siempre estamos trabajando para mejorar nuestros productos. Puede ser que el producto sea un poco diferente con la imagen en la portada.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	5	Requisitos de emisión	19
Generador doméstico de reserva	5	Especificaciones	20
Partes Incluidas	5	Sistema de combustible	21
Información general, estándares y códigos	6	Requisitos de la batería	21
SEGURIDAD	7	Carga de batería	21
Definiciones de símbolos de seguridad	7	Modelo y número de serie	21
Riesgos de instalación	8	OPERACIÓN	22
Antes de comenzar	9	Carcasa y acceso	22
Riesgos de operación	9	Lista de verificación previa al encendido	22
Arranque accidental	10	Apagar el generador	22
Riesgos del monóxido de carbono	10	MANTENIMIENTO	23
Riesgos de descarga eléctrica	11	Cuadro de mantenimiento programado	23
Riesgos de incendio o explosión	11	Aceite para motor	23
Riesgos de quemaduras	12	Requisitos para el aceite para motor	23
Riesgos de enredos	12	Revisión del nivel de aceite para motor	23
Riesgos por batería	12	Cambiar el aceite para motor	24
Etiquetas de seguridad	12	Inspección y limpieza del filtro de aire del motor	25
Las etiquetas de seguridad en la unidad	13	Bujía	25
Ubicación de etiquetas de seguridad, de serie / modelo, y placa de identificación ubicación de etiquetas	14	Mantenimiento de la batería	26
INFORMACIÓN GENERAL	15	Protección de corrosión	26
Identificación de componente: Generador de 11 kW	15	Mantenimiento después de inmersión	26
Identificación de componente: Motor	16	Almacenamiento	26
Panel de control	16	Vuelta al servicio luego del almacenamiento	27
Disyuntor principal	16	Diagrama de partes del motor	28
Interruptor de ejercicio	16	Lista de partes del motor	29
Configurar el tiempo de ejercicio	17	Diagrama de carcasa y ensamblajes	32
Cronómetro	17	Lista de partes de carcasa y ensamblajes	33
Módulo de control del motor	17	Diagrama de conjunto de la cubierta superior, izquierda	34
Reajustar código(s) de error	17	Lista de partes conjunto de la cubierta superior, izquierda	35
Módulo de control para ATS	18		
Cargador de batería	19		

CONTENIDO



Diagrama de conjunto de la cubierta superior,
derecho. 36

Lista de partes conjunto de la cubierta superior,
derecho. 37

Diagrama alternador y sistema de escape 38

Lista de partes de alternador y sistema de escape . . 39

Diagrama del panel de control 40

Lista de partes de control de panel 41

Diagrama de cableado 42

DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS 43

INFORMACIÓN ADICIONAL 45

Identifica/Selecciona Circuitos de Espera 45

Protección de Sobretensión 45

Resumen de la Familiarización del Cliente 46

Referencia de Modelo y Número
de Serie del HSB y ATS, Circuitos de Reserva del ATS . . 47

Crónica de Mantenimiento y Servicio 48

Felicitaciones por su compra de un generador doméstico de reserva de Champion Power Equipment (CPE). Este generador está diseñado y construido en EE. UU. según las exigentes normas del mercado estadounidense. Este generador impulsado con motor cumple todos los requisitos de la Fase 3 de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) y está aprobado por cETLus como probado según de las normas UL2200 y CSA22.2 No. 100 en EE. UU. y Canadá.

Con el uso y mantenimiento adecuados, este generador proporcionará años de servicio satisfactorio.

El personal de Champion.

Champion Power Equipment
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670

Llame sin costo: 1-877-338-0999
De lunes a viernes de 8:30 a. m. a 5:00 p. m. (hora del Pacífico)
www.championpowerequipment.com

GENERADOR DOMÉSTICO DE RESERVA

Este generador doméstico de reserva es exclusivamente para instalación al aire libre. Este generador funcionará usando gas propano (GLP {gas licuado de petróleo}) o bien gas natural (GN).

Este generador está diseñado para alimentar una carga doméstica típica como:

- Motores de inducción: bombas sumergidas, refrigeradores, acondicionadores de aire, calderas de calefacción
- Equipos electrónicos: televisiones, computadoras
- Iluminación doméstica
- Hornos de microondas
- Este generador no está destinado para el uso en aplicaciones críticas de soporte de vida.

El dimensionamiento adecuado del generador es indispensable para garantizar el funcionamiento correcto de los aparatos. Algunos aparatos requieren potencia adicional para arrancar; esto se debe tomar en cuenta.

PARTES INCLUIDAS

Su HSB se envía con lo siguiente:

- Manual del Operador
- Manual de Instalación
- Envase de Drenaje del Aceite
- Manguera Flexible de Combustible
- Llaves de Clausura del HSB
- Conexión del Cable a la Batería
- Surtidores de Velocidad Baja del Gas Propano (GLP) y Convertidores Principales
- Herramienta para Cambio de Surtidores
- Tuerca de seguridad, M6
- Arandela, Ø6
- Tornillo de brida, M6 X 15

INTRODUCCIÓN

INFORMACIÓN GENERAL, ESTÁNDARES Y CÓDIGOS

La información siguiente relacionada con la Información General y Estándares fue compuesta de la lista de publicaciones relacionadas con la instalación del generador HSB. Una multitud de otros materiales relacionados con los generadores también fueron usados relacionando practicas comunes, practicas de instalación, experiencia eléctrica certificada y experiencias relacionados a trabajo. Esta información no es del toda inclusiva y el fabricante fuertemente recomienda que el dueño y el instalador estén familiarizados con los códigos pertinentes, estándares y regulaciones. Siempre verifique para las ultimas fechas de publicaciones para asegurar que usted este actualizado(a). Tenga solo un electricista o técnico calificado/certificado que tenga conocimiento sobre códigos aplicables, estándares y regulaciones para instalar y dar servicio al generador.

NFPA NO. 30, CÓDIGO DE LIQUIDO COMBUSTIBLE Y FLAMABLE

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, MA. 02210

NFPA NO. 37, MOTORES ESTACIONARIOS DE COMBUSTIÓN Y TURBINAS DE GASOLINA.

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, Ma. 02210

NFPA NO. 76A, SYSTEMAS ELECTRICOS ESENCIALES PARA INSTALACIONES DE SERVICIO MEDICO

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, Ma. 02210

NFPA NO. 54, CODIGO DE COMBUSTIBLE DE GAS

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, Ma. 02210

NFPA NO. 58, ESTÁNDAR NACIONAL AMERICANO PARA ALMACENAMIENTO Y MANEJO DE GAS LICUADO DE PETROLEO

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, Ma. 02210

NFPA NO. 70, NFPA INSTRUCTIVO DE CÓDIGO ELECTRICO

Asociación Nacional de Protección de Incendios (National Fire Protection Association)

470 Atlantic Avenue, Boston, Ma. 02210

ARTICULO X, CÓDIGO NACIONAL DE CONTRUCCIÓN

American Insurance Association

85 John Street, New York, N.Y. 10038

INSTRUCTIVO DE CABLEADO DE AGRICULTURA

Consejo de Comida y Energía

909 University Avenue, Columbia, Mo. 65201

ASAE EP-3634, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE SYSTEMAS ELECTRICOS DE ESPERA PARA GRANJAS

Sociedad Americana de Ingenieros de Agricultura

2950 Niles Road, St. Joseph, Mi. 49085



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para alertarle sobre riesgos de lesiones físicas potenciales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo y evite posibles lesiones o la muerte.

Las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO se usan a lo largo de este manual para destacar información importante.

PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

CUIDADO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica una situación que puede causar daños al equipo, propiedades personales o al medioambiente, o hacer que el equipo funcione incorrectamente.

NOTA: Indica un procedimiento, práctica o condición que deberá seguir para que el generador funcione de la manera que se pretende.

DEFINICIONES DE SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	<p>Imagen de riesgo en color negro dentro de un triángulo equilátero amarillo enmarcado en una banda triangular negra</p> <p>Advierte que existe un riesgo y describe su naturaleza o sus consecuencias</p>
	<p>Imagen de riesgo en color negro dentro de un círculo blanco enmarcado por una banda circular roja con una barra diagonal roja</p> <p>Muestra una acción que NO se debe hacer o una acción que se debe detener para evitar el riesgo</p>
	<p>Imagen de riesgo en blanco dentro de un círculo azul</p> <p>Muestra una acción se debe hacer para evitar el riesgo</p>

/// ADVERTENCIAS

	Símbolo de alerta de seguridad
	Riesgo de asfixia
	Riesgo de descarga eléctrica
	Riesgo de enredos
	Riesgo de incendio

SEGURIDAD


	Riesgo de explosión
	Peligro de quemadura
	Riesgo de amputación (cuchilla rotatoria)
	Riesgo de aplastamiento (parte superior)

/// ACCIONES OBLIGATORIAS

	Lea las instrucciones del fabricante
	Use protección para los ojos
	Use equipo de protección personal
	No deje herramientas en la zona

RIESGOS DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

 Contrate solamente a un electricista o técnico de instalación calificado que esté familiarizado con los códigos, normas y reglamentos correspondientes para instalar y dar servicio al generador.

Cumpla SIEMPRE con los códigos eléctricos y de construcción locales, estatales y nacionales al instalar el generador. NUNCA altere la instalación recomendada de modo que haga que la unidad no cumpla esos códigos.


Cumpla SIEMPRE los reglamentos establecidos por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA).

ASEGÚRESE de que el generador esté instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

AVISO

Antes de soldar componentes en el generador comuníquese con CPE para obtener las instrucciones de soldadura recomendadas.

⚠ ADVERTENCIA

 No está diseñado para uso en aplicaciones críticas de soporte vital.

ANTES DE COMENZAR **CUIDADO**

Antes de arrancar, operar y dar mantenimiento a este generador, asegúrese de leer y comprender el contenido y los mensajes de seguridad que vienen en este manual. El operador es responsable de la operación y mantenimiento seguros del generador. Asegúrese de que todos los usuarios potenciales del generador también comprendan estas instrucciones. Si no se entiende alguna parte de este manual, comuníquese con su distribuidor para pedir asistencia antes de operar el generador.

El operador es responsable de ejecutar todas las verificaciones de seguridad y asegurarse de que todo el mantenimiento se ejecute correctamente y asegurarse de que el distribuidor compruebe el generador periódicamente.

Inspeccione el generador en forma periódica. Comuníquese con su distribuidor si se necesitan reparaciones.

NUNCA trepe ni use como escalón ninguna parte ni componente del generador. Hacerlo puede causar lesiones y causar fugas de combustible y gases de escape.

RIESGOS DE OPERACIÓN **ADVERTENCIA**

SIEMPRE opere el generador en cumplimiento de las instrucciones del fabricante. Operar el generador de manera imprudente, hacer caso omiso del mantenimiento o ser descuidado puede causar lesiones y posiblemente la muerte.

NO permita que niños o personas no calificadas operen o den servicio al generador.

NUNCA opere el generador con las cubiertas abiertas. Opere el generador solo con las cubiertas cerradas y fijadas en su lugar. **NUNCA** deje las cubiertas sin asegurar.

Esté alerta en todo momento al trabajar en el generador. **NUNCA** trabaje en el generador cuando tenga fatiga física o mental.

Nunca opere el generador mientras está bajo la influencia del alcohol o drogas. Sus efectos en la visión y el criterio hacen que operar un generador sea peligroso.

ARRANQUE ACCIDENTAL**⚠️ ADVERTENCIA**

Impida SIEMPRE que el generador arranque mientras las cubiertas están abiertas. El generador puede arrancar y girar en cualquier momento sin previo aviso. Siga estos pasos en orden:



1. Mueva el interruptor de ejercicio a la posición APAGADO.
2. Mueva el disyuntor principal a la posición APAGADO.
3. Mueva el módulo de control del motor ATS a la posición APAGADO.
4. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.
5. Desconecte primero el cable de la batería NEGATIVO, NEG o (-), y luego retire el cable de la batería POSITIVO, POS o (+).



Para devolver el generador a servicio, siga estos pasos en orden:

1. Desconecte primero el cable de la batería POSITIVO, POS o (+), y luego retire el cable de la batería NEGATIVO, NEG o (-).
2. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición ATS.
3. Mueva el interruptor del módulo de control ATS del motor a la posición AUTO.
4. Mueva el disyuntor principal a la posición ENCENDIDO.
5. Mueva el interruptor de ejercicio a la posición ENCENDIDO.

RIESGOS DEL MONÓXIDO DE CARBONO**⚠️ PELIGRO**

El escape del generador contiene monóxido de carbono, que es un gas incoloro, inodoro y venenoso. Respirar monóxido de carbono causará náusea, vértigo, desmayo o la muerte. Si comienza a sentirse con vértigo o débil, salga al aire fresco de inmediato.

- El generador se debe instalar y operar solamente al aire libre. NUNCA instale el generador en un lugar en el que los vapores de escape podrían ser arrastrados o succionados a un edificio potencialmente ocupado a través de ventanas, registros de admisión de aire u otras aberturas.
- Evita respirar los gases de escape cuando esté cerca de un generador en funcionamiento.
- NUNCA altere ni haga adiciones al sistema de escape ni haga algo que pudiera hacer que el sistema sea inseguro o no cumpla con los códigos, normas, leyes y reglamentos aplicables.
- Instale un detector de monóxido de carbono que funcione con batería en cada nivel de cualquier edificio adyacente al generador siguiendo las instrucciones del fabricante.
- NUNCA permita un bloqueo, ni siquiera parcial, del aire de ventilación de enfriamiento del motor. Hacerlo puede afectar gravemente la operación segura del generador.

Los síntomas de envenenamiento con monóxido de carbono incluyen entre otros los siguientes:

- Mareo, vértigo
- Fatiga física, debilidad en articulaciones y músculos
- Somnolencia, fatiga mental, incapacidad para concentrarse o hablar claramente, visión borrosa
- Dolor estomacal, vómito, náuseas

Si una persona tiene cualquiera de estos síntomas es posible que se trate de envenenamiento por monóxido de carbono. Busque aire fresco inmediatamente. NO se siente, acueste ni se duerma. Alerta a otras personas de la posibilidad de envenenamiento con monóxido de carbono. Si la persona afectada no se mejora con unos minutos de respirar aire fresco, llame inmediatamente a los servicios de emergencia.

RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA



- Extreme sus precauciones cuando esté cerca del generador mientras está en funcionamiento. El generador produce un voltaje peligroso.
- Evite el contacto con los cables, terminales y conexiones desnudos mientras el generador está en funcionamiento.
 - SIEMPRE párese en una superficie seca y aislada para reducir el riesgo de descarga eléctrica si se debe trabajar en un generador en funcionamiento.
 - NUNCA use joyas que puedan conducir la electricidad al trabajar en el generador.
 - NUNCA maneje ninguna clase de dispositivo eléctrico si tiene las manos o los pies mojados, mientras está parado en agua o si está descalzo.
 - El Código Eléctrico Nacional (NEC) exige la conexión a tierra correcta del bastidor y los componentes conductores eléctricos externos. También es posible que se apliquen los códigos estatales y locales para una conexión a tierra correcta.
 - Evite el contacto directo con una víctima de descarga eléctrica. Desconecte inmediatamente la fuente de energía eléctrica. Si esto no es posible, intente liberar a la víctima del conductor energizado con un elemento no conductor como una tabla o soga secas. Si la víctima está inconsciente, aplique primeros auxilios y llame inmediatamente a los servicios de emergencia.

RIESGOS DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

ADVERTENCIA



El GN y el GLP (propano) son extremadamente explosivos.



- NUNCA permita que haya llamas ni humo cerca del sistema de combustible.
- Limpie de inmediato los derrames de aceite.
- NUNCA permita que haya materiales combustibles cerca del generador o que se dejen en el compartimiento del generador.
- Mantenga SIEMPRE el área circundante cerca del generador limpia y libre de escombros.
- Asegúrese de purgar correctamente las líneas de combustible y de probar en busca de fugas de acuerdo con los códigos aplicables antes de poner el generador en servicio.
- Asegúrese de inspeccionar periódicamente el sistema de combustible en busca de fugas. NUNCA opere el generador si hay una fuga de combustible.
- Instale un extintor de incendios cerca del generador. Manténgalo cargado correctamente y familiarícese con su uso. Un extintor con clasificación ABC de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios es adecuado para usar en los sistemas eléctricos de respaldo. Comuníquese con el departamento de bomberos de su localidad si tiene preguntas respecto al extintor de incendios.

SEGURIDAD

RIESGOS DE QUEMADURAS

ADVERTENCIA



Deje SIEMPRE que las superficies calientes se enfríen al tacto. Los motores que están funcionando producen calor. Pueden ocurrir quemaduras graves por el contacto.

- NO toque las superficies calientes.
- Evite el contacto con los componentes y gases del escape.

ADVERTENCIA



Las baterías contienen ácido sulfúrico y generan mezclas explosivas de hidrógeno y oxígeno gaseosos. Mantenga cualquier dispositivo que pueda causar chispas o llamas lejos de la batería para impedir una explosión.



Use siempre lentes o gafas de protección y ropa protectora al trabajar con las baterías. Debe seguir las instrucciones del fabricante de la batería sobre seguridad, mantenimiento procedimientos de instalación.

RIESGOS DE ENREDOS

ADVERTENCIA



Extreme sus precauciones cuando esté cerca de piezas giratorias. Las piezas giratorias pueden enganchar las manos, pies, pelo, ropa y accesorios. Puede producirse una amputación traumática o una laceración grave.

- Mantenga las manos y los pies lejos de las piezas giratorias.
- Amárrese el pelo largo y quítese las joyas.
- Opere el equipo con las guardas instaladas.
- NO use ropa floja, jaretas que cuelguen ni artículos que podrían quedar atrapados.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA



Todas las etiquetas de seguridad deben ser legibles para alertar al personal sobre los riesgos de seguridad.

- Reemplace de inmediato cualquier etiqueta ilegible o faltante. Las etiquetas de seguridad que falten se deben reemplazar en su posición original antes de operar el generador.
- NO opere el generador si hay etiquetas de seguridad faltantes o muy desgastadas.

RIESGOS POR BATERÍA

ADVERTENCIA



Lea y cumpla siempre las recomendaciones del fabricante de la batería para conocer los procedimientos respecto al uso y mantenimiento adecuados de la batería.

/// LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD EN LA UNIDAD

①

⚠ WARNING!	⚠ CAUTION!	⚠ WARNING!
Poisonous Gas Hazard Generator exhaust contains carbon monoxide. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, and fainting, and it may cause death.	Burn Hazard DO NOT touch hot surfaces. Avoid contact with exhaust components and gases.	Fire Hazard ALWAYS keep the surrounding area near generator clean and free of debris and/or dry vegetation. The generator may create sparks while operating.
⚠ AVERTISSEMENT!	⚠ ATTENTION!	⚠ AVERTISSEMENT!
Risque d'empoisonnement par le gaz Les gaz d'échappement de groupe électrogène contiennent du monoxyde de carbone. Si l'on respire du monoxyde de carbone, ceci peut provoquer des nausées, un évanouissement et une perte de conscience, et ceci peut provoquer la mort.	Risque de brûlure NE touchez PAS les surfaces chaudes. Évitez le contact avec les composants et les gaz d'échappement.	Risque d'incendie Nettoyez TOUJOURS la surface à proximité du groupe électrogène et enlevez les débris et/ou la végétation sèche. Le groupe électrogène peut générer des étincelles pendant son fonctionnement.
⚠ ¡ADVERTENCIA!	⚠ PRECAUCIÓN!	⚠ ¡ADVERTENCIA!
Riesgo de gas venenoso El escape del generador contiene monóxido de carbono. Aspirar monóxido de carbono causará náuseas, mareos, desvanecimiento y hasta la muerte.	Riesgo de quemaduras NO toque las superficies calientes. Evite el contacto con los componentes de escape y gases.	Riesgo de incendio SIEMPRE mantenga el área circundante cerca del generador limpia y libre de escombros y/o vegetación seca. El generador puede crear chispas mientras está en funcionamiento.

101500

②

⚠ CAUTION!
Burn Hazard DO NOT touch hot surfaces. Allow the engine and alternator to cool to the touch before servicing.
⚠ ATTENTION!
Danger de brûlure NE TOUCHEZ PAS les surfaces chaudes. Laissez le moteur et l'alternateur devenir froid au toucher avant d'intervenir.
⚠ PRECAUCIÓN!
Riesgo de quemaduras NO toque las superficies calientes. Deje que el motor y el alternador se enfrién para tocarlos antes de realizarles el mantenimiento.

100794

③

⚠ WARNING!
Electrical Shock Hazard Do not remove this access panel. The panel should only be removed by an authorized Service Dealer or a qualified electrician; high voltage inside.
⚠ AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique N'enlevez pas ce panneau d'accès. Le panneau ne devrait être enlevé que par un concessionnaire d'entretien agréé ou un électricien qualifié ; haute tension à l'intérieur.
⚠ ¡ADVERTENCIA!
Riesgo de descarga eléctrica No remueva este tablero de acceso. El tablero sólo deberá ser removido por un distribuidor de servicio autorizado o un electricista calificado; alto voltaje al interior.

101045

④

⚠ CAUTION!
Burn Hazard DO NOT touch hot surfaces. Avoid contact with exhaust components and gases.
⚠ ATTENTION!
Risque de brûlure NE touchez PAS les surfaces chaudes. Évitez le contact avec les composants et les gaz d'échappement.
⚠ PRECAUCIÓN!
Riesgo de quemaduras NO toque las superficies calientes. Evite el contacto con los componentes de escape y gases.

101051

⑤

⚠ WARNING!
Electrical Shock Hazard ALWAYS close and lock generator covers before operating. The generator produces dangerous voltage.
⚠ AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique Fermez et verrouillez TOUJOURS les capots de groupe électrogène avant d'utiliser le groupe. Le groupe électrogène génère des tensions dangereuses.
⚠ ¡ADVERTENCIA!
Riesgo de descarga eléctrica SIEMPRE cierre y trabaje las tapas del generador antes de ponerlo en funcionamiento. El generador produce un voltaje peligroso.

100789

⑥

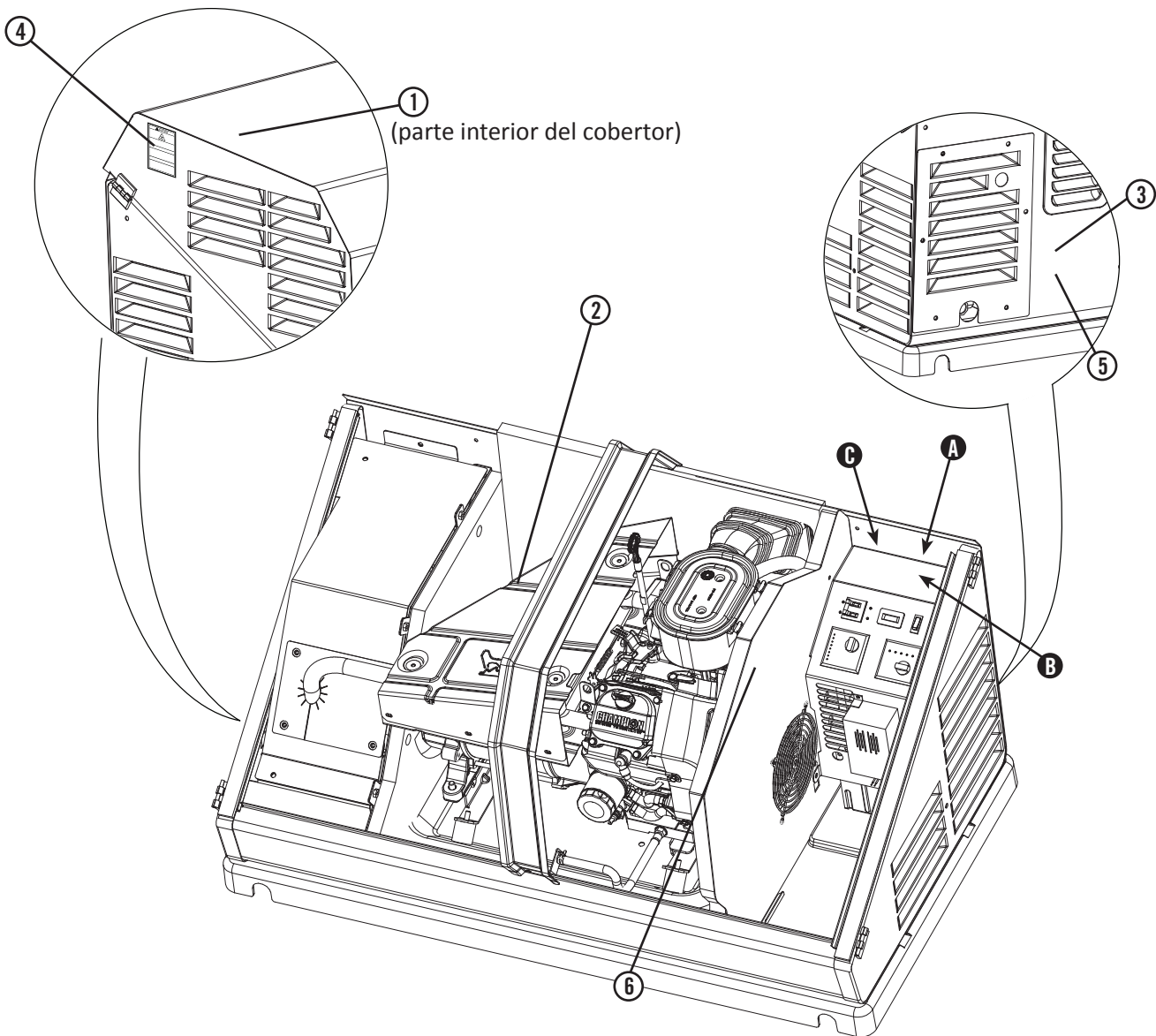
⚠ WARNING!	⚠ WARNING!	⚠ WARNING!
Explosion Hazard Battery gases are explosive. Keep sparks and flames away from the battery compartment.	Read Operator's Manual Read, understand and follow all safety messages in Installation and Operator's manuals.	Starting Hazard The generator may crank and start at any time without notice. Prevent the generator from starting while the covers are open. See the safety section of the operator's manual for further detail.
⚠ AVERTISSEMENT!	⚠ AVERTISSEMENT!	⚠ AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion Les gaz dégagés par la batterie peuvent exploser. Écartez les étincelles et les flammes du compartiment batterie.	Lisez le manuel d'utilisation Lisez, comprenez bien et respectez tous les messages de sécurité dans les manuels d'installation et d'utilisation.	Risque au démarrage Le groupe électrogène peut tourner et démarrer à tout moment sans préavis. Ne démarrez pas le groupe électrogène lorsque les capots sont ouverts. Consultez la section sécurité du manuel d'utilisation pour plus de détail.
⚠ ¡ADVERTENCIA!	⚠ ¡ADVERTENCIA!	⚠ ¡ADVERTENCIA!
Riesgo de explosión Los gases de las baterías son explosivos. Mantenga las chispas y llamas alejadas del compartimento de las baterías.	Lea el manual del operador Lea, comprenda y siga todos los mensajes de seguridad en los manuales de instalación y del operador.	Riesgo de inicio El generador puede encenderse y ponerse en marcha en cualquier momento sin previo aviso. Evite que el generador se ponga en marcha mientras las tapas están abiertas. Vea la sección de seguridad en el manual del operador para más detalles.

101499

SEGURIDAD

/// UBICACIONES DE ETIQUETAS DE SEGURAD, DE SERIE / MODELO, Y PLACA DE IDENTIFICACION

Las etiquetas de seguridad tienen una ubicacion especifica y se deben reemplazar si son ilegibles, estan dañadas o faltan.



A) Ubicacion del número de serie

B) Placa de identificación

C) Cumplimiento con NFPA 37

IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTE: GENERADOR DE 11 KW

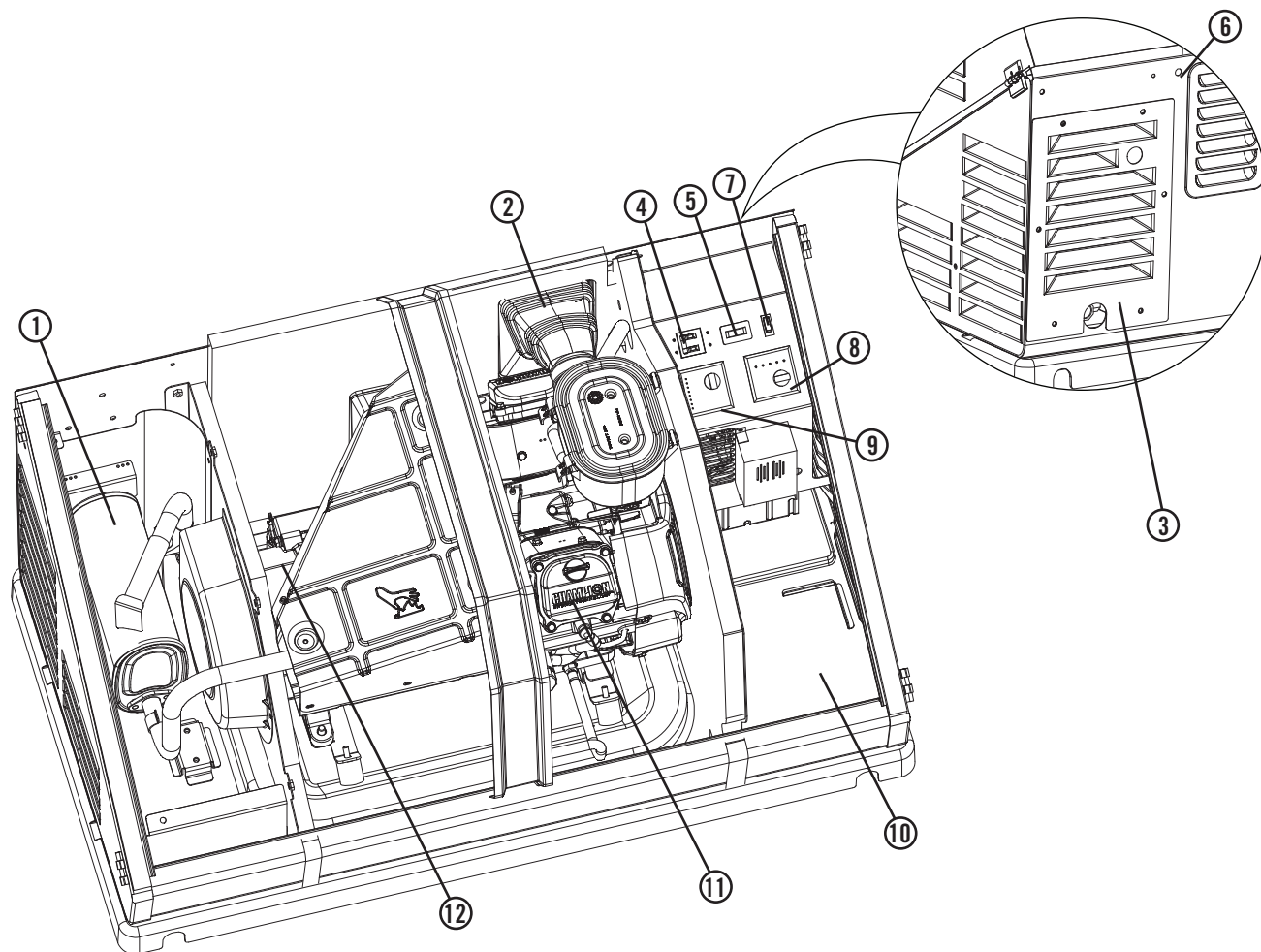


Figura 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Sistema de escape | 7. Interruptor de ejercicio |
| 2. Entrada de aire | 8. Módulo de control para ATS |
| 3. Regulador de combustible / conexiones de los cables (detrás del panel) | 9. Módulo de control del motor |
| 4. Disyuntor principal | 10. Baterías (no incluidas) |
| 5. Cronómetro | 11. Motor |
| 6. Luz indicadora de código de falla externa | 12. Alternador |

INFORMACIÓN GENERAL

IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTE: MOTOR

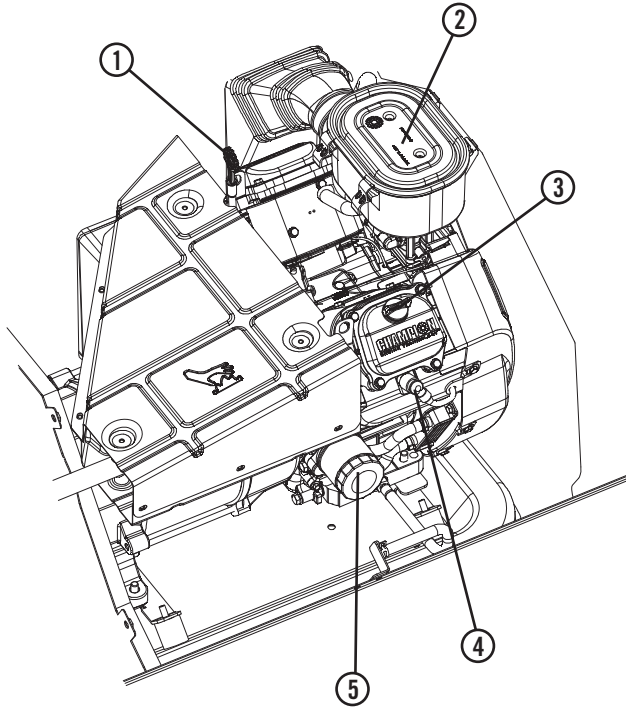


Figura 2

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Varilla de medición de aceite | 4. Bujía (otra bujía al lado opuesto) |
| 2. Filtro de Aire | 5. Filtro de aceite |
| 3. Tapa de aceite | |

PANEL DE CONTROL

/// DISYUNTOR PRINCIPAL

El disyuntor principal de 46 amperios protege el generador de una sobrecarga eléctrica. El disyuntor principal controla la producción total del generador. (Figura 3)

MAIN CIRCUIT BREAKER DISJONCTEUR PRINCIPAL INTERRUPTOR DE CIRCUITO PRINCIPAL

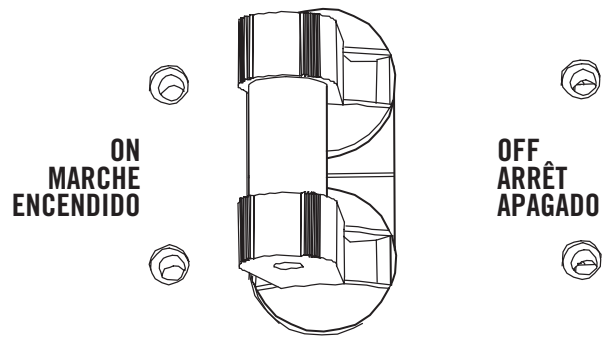


Figura 3

/// INTERRUPTOR DE EJERCICIO

El interruptor de ejercicio cuenta con un temporizador incorporado. De manera automática, el generador funcionará por un periodo de ejercicio una vez cada siete días (168 horas). Al inicio del periodo de ejercicio, el motor se encenderá y funcionará durante 15 minutos. No ocurrirá transferencia de carga desde la salida del generador a menos que se pierda la energía de la red eléctrica. Cuando el interruptor está en la posición OFF, la función de ejercicio está desactivado. Consulte configurar el tiempo de ejercicio. (Figura 4)

EXERCISE / EXERCICE EJERCICIO

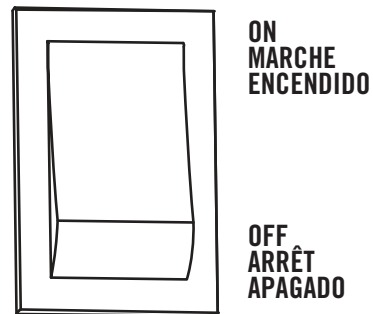


Figura 4

INFORMACIÓN GENERAL

/// CONFIGURAR EL TIEMPO DE EJERCICIO

Para configurar el tiempo de ejercicio, el interruptor del módulo de control del motor debe estar en modo ATS. Elija el día y la hora deseados para hacer funcionar el generador. Coloque el interruptor de ejercicio en ENCENDIDO. El generador se encenderá y funcionará por 15 minutos y luego se apagará. Ahora la hora de ejercicio ya está configurada. El generador comenzará el siguiente periodo de ejercicio exactamente 168 horas a partir del momento en que el interruptor de ejercicio se colocó en la posición de ENCENDIDO.

Si elige cambiar la configuración de la hora de ejercicio actual, elija un día y hora nuevos y mueva el interruptor de ejercicio de apagado a encendido y esto reiniciará el ciclo. (Figura 4)

Se deberá reconfigurar la hora de ejercicio si:

- La batería se desconectó del generador
- El interruptor se movió a la posición de APAGADO para mantenimiento

/// CRONÓMETRO

El generador está equipado con un cronómetro que mostrará el tiempos de real ejecución y ejercicio del generador.

/// MÓDULO DE CONTROL DEL MOTOR

El módulo de control del motor está compuesto del interruptor de modo manual/APAGADO/ATS y de LED que indican si un generador está funcionando o si hay una alarma activa. (Figura 5)

Si la luz externa indicadora del código de falla está encendida, abra la carcasa para mirar el módulo de control del motor. Determine qué código de falla es y solucione la situación o pida a un representante del servicio técnico autorizado que realice el mantenimiento del generador o contacte Champion servicio al cliente al 1-877-338-0999.

/// REAJUSTAR CÓDIGO(S) DE ERROR

También hay una luz externa indicadora del código de falla que está ubicada en la parte posterior de la carcasa. Esto se debe verificar semanalmente para asegurarse de que no haya códigos de falla activos.

El código (s) de error puede reajustar mediante la colocación del módulo de control del motor (Figura 5) en la posición OFF. Esto restablecerá LED de fallo, sin embargo, si un código (s) error vuelve a ocurrir debe ser abordado.

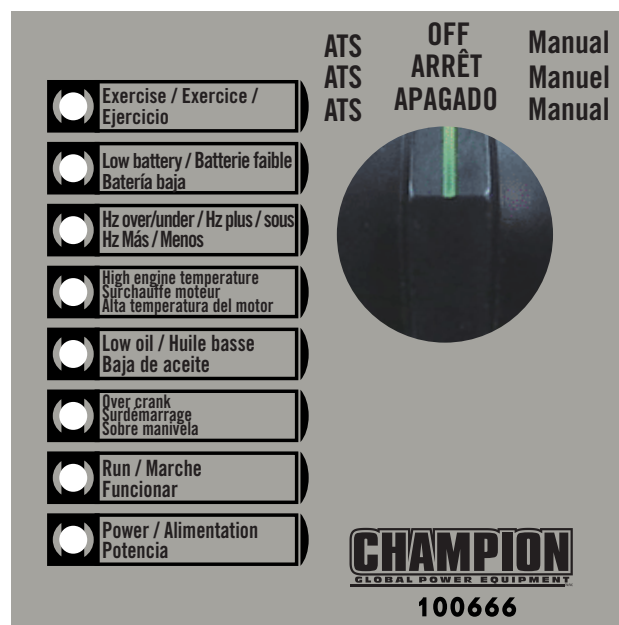


Figura 5

INTERRUPTOR DE MODO

- **ATS:** Esta posición permite la operación automática por completo. Si se pierde la energía de la red eléctrica, el generador se encenderá automáticamente. Esto también permite que el generador realice automáticamente el periodo de ejercicio.
- **APAGADO:** Esta posición apaga el motor y previene la operación automática del generador.
- **Manual:** Esta posición permite el encendido manual del motor. No ocurrirá transferencia de carga desde la salida del generador a menos que se pierda la energía de la red eléctrica.

LED DEL EJECUTOR DE EJERCICIO

La luz **VERDE** LED destallará cuando el HSB este desempeñando un periodo de ejercicio. Cuando se haya completado el periodo de ejercicio, cuando se completa el periodo de ejercicio, la luz LED se mantendrá encendida y el HSB resumirá el monitoreo de espera.

LED DE BATERÍA BAJA

El LED **amarillo** se encenderá cuando el voltaje de la batería caiga a 21,0 voltios por al menos un minuto mientras el motor está funcionando. Si el voltaje de la batería sobrepasa los 21,1 voltios, el LED se apagará. No se controla el voltaje de la batería cuando el motor arranca.

INFORMACIÓN GENERAL

LED DE TEMPERATURA ELEVADA DEL MOTOR

El LED **rojo** encenderá si la temperatura del motor en marcha excede los límites de fábrica. Si se detecta temperatura de operación excesiva, el HSB se apagará y el reinicio estará desactivado. Las luces rojas LED en el módulo y en el exterior del bastidor estarán encendidas.

Esta falla puede ser resultado de una carga excesiva o temperaturas ambientales altas. Si esto ocurre haga lo siguiente;

1. Abra las puertas de la unidad para incrementar el flujo del aire a través de la unidad.
2. Inspeccione el nivel de aceite, agrégue si es necesario.
3. Inspeccione el interior u el exterior de la unidad para escombros, ojas, , etc., y remuevalos para incrementar el flujo del aire adentro y alrededor de la unidad.
4. Una vez que la temperatura del motor baje al rango normal de operación, generalmente en 30 min, siga los procedimientos de reinicio en los manuales específicos a su modelo para remover y corregir la falla.
5. Cierre las puertas del armazón y la unidad esta lista para utilizarse.

LED DE HZ MÁS / MENOS

El LED **rojo** se encenderá si el motor está operando por encima o inferior del límite de velocidad preestablecido. El motor se apagará, y el LED permanecerá prendido hasta que se repare el generador y opere correctamente. Los aparatos conectados al circuito del generador podrían resultar dañados por la elevada energía de salida del generador si se permite que el motor opere por encima del límite preestablecido. Si ocurre esta falla, contacte un distribuidor de servicio autorizado o con el Champion de Servicio al Cliente al 1-877-338-0999.

LED DE BAJO NIVEL DE ACEITE

El LED **rojo** se encenderá si el nivel de aceite para motor cayó por debajo del nivel de operación segura. Cuando esto pase, el motor se apagará. Revise el nivel de aceite para motor antes de intentar reiniciar el motor. El motor no funcionará hasta que se haya corregido el problema.

LED DE FALLA DE ARRANQUE

El LED **rojo** se encenderá si el motor trató de arrancar pero no pudo arrancar en el periodo de tiempo especificado. El motor trata de arrancar unas cinco veces y si no lo logra se encenderá la luz roja. Esto puede ocurrir en la primera puesta en marcha, el sistema de combustible debe ser totalmente presurizado para iniciar y operar. Siga el procedimiento de restablecimiento en la página 15.

LED DE EJECUCIÓN

El LED **verde** se encenderá para indicar que el motor está en ejecución.

LED DE ENERGÍA

El LED **verde** se encenderá para indicar que el generador está funcionando correctamente y se pueden conectar cargas.

/// MÓDULO DE CONTROL PARA ATS

El módulo de control para ATS está compuesto del interruptor de APAGADO/AUTO/PRUEBA y los LED que indican el tipo de suministro de energía. (Figura 6)

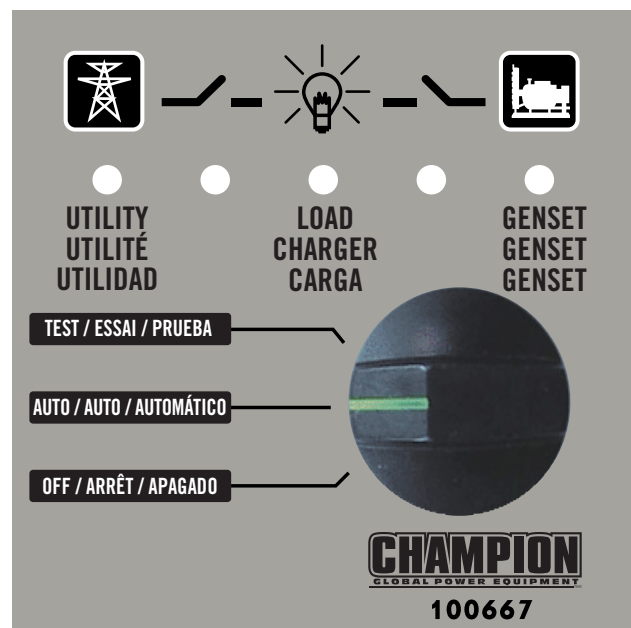


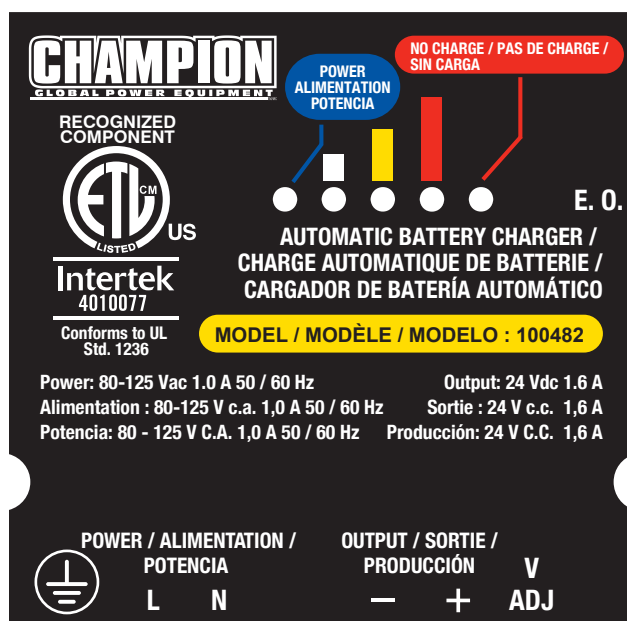
Figura 6

INTERRUPTOR DE APAGADO/AUTO/PRUEBA

- **PRUEBA:** Esta posición permite verificar que el circuito de suministro de energía del generador esté operativo. Con el interruptor en la posición de PRUEBA, el motor arrancará y el ATS se transferirá. Los LED DE PLANTA (GENSET), LED ATS (LED del medio) y el LED DE CARGA (LOAD) deberían encenderse para indicar que el circuito de suministro de energía del generador está operativo.
- **AUTO:** Esta posición permite el suministro automático de energía desde el generador si hay una falla en la red eléctrica. Con el interruptor en la posición AUTO y el motor apagado, los LED DE SERVICIO (UTILITY), LED ATS (LED del medio) y el LED DE CARGA deberían encenderse para indicar que la casa está usando la energía suministrada por la red eléctrica.
- **APAGADO:** Esta posición no permitirá que se suministre energía al ATS cuando el motor está en ejecución.

CARGADOR DE BATERÍA

Los LED en el cargador de batería indican el estado del nivel de carga de la batería. Capacidad del cargador de batería 24 VCC 1,6 A. (Figura 7)



POTENCIA	Encendida para indicar que la batería esta cargada completamente.
Barra pequeña	Encendida para indicar que la batería esta recibiendo una carga pequeña.
Barra mediana	Encendida para indicar que la salida de corriente es esta cerca del 50%
Barra grande	Encendida para indicar que el cargador esta operando por encima de 50% de capacidad.
SIN CARGA	Encendida para indicar que hay un problema de la carga de la batería. Si esta luz esta encendida, la luz LED en el módulo de Control del Motor "LOW BATTERY"(batería baja) también estará encendida.

REQUISITOS DE EMISIÓN

El generador impulsado por motor cumple con todos los requisitos de la Fase 3 de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) de los Estados Unidos y está aprobada en EE. UU. y Canadá.

Este generador está certificado para operar con combustible de GN de tubería y GLP (vapor) para usarse como un motor fijo para la generación de energía de respaldo. Si lo usa para otro propósito podría violar las leyes locales y federales.

Debe seguir el cronograma de mantenimiento para garantizar que el motor cumpla con los estándares de emisión aplicables para la duración de la vida del motor.

Los siguientes componentes en el motor están compuestos del sistema de control de emisión:

- Sistema de medición de aceite: mezclador y regulador de aceite
- Sistema de inducción de aire: caja del filtro de aire y elemento
- Sistema de arranque: bujía y módulo de arranque

El periodo de cumplimiento de emisiones para el cual el motor ha demostrado cumplir con los requisitos de emisión federal se detalla en la etiqueta de cumplimiento de emisiones adherida al motor. Garantía del sistema de control de emisiones se encuentra al final de este manual.

INFORMACIÓN GENERAL

ESPECIFICACIONES

Generador de respaldo doméstico	
Potencia continua máxima, GLP/GN	11 kW
Voltaje nominal	120/240
Amperios	91,6/45,8 GLP (propano), GN (gas natural)
Distorsión armónica	Menos de 5%
Disyuntor de línea principal	46 amperios
Fase	Monofásico
Frecuencia	60 Hz
Peso de la unidad	193 kg (425,5 lb)
Tamaño (L x A x AL)	124,5 x 71 x 71 cm (49 x 28 x 28 pulg.)
Motor	
Tipo	OHV Comercial V-Twin Serie Milwaukee
Número de cilindros	2
Cilindrada	717 cc
Bloques de cilindros	Aluminio con manguito de hierro fundido
Sistema de encendido	Estado sólido - imán
Bujía	F7RTC (NGK BPR7ES)
Gobernador	Mecánico
Arrancador	Eléctrico de 24 V CC
Capacidad de aceite	1,5 L (1,6 cuartos de galón)
Tipo de aceite	5W-30 Sintético completo*
RPM	3600
Controles	
Interruptor de modo automático	Arranque automático en caso de falla de servicio público
Interruptor de modo manual	Arranca a pedido
Interruptor de modo apagado	Detiene la unidad/control y cargador activos
Mensajes listo para funcionar/de mantenimiento	Estándar
Demora de arranque programable	Estándar
Secuencia de arranque del motor	Estándar
Bloqueo de arrancador	Estándar
Indicador de cargador de batería/batería baja	Estándar
Falla del cargador	Estándar
Protección de voltaje excesivo AVR	Estándar
Protección contra aceite bajo	Estándar
Con fusible de seguridad	Estándar
Protección contra sobretorsión/sobrevelocidad/subvelocidad	Estándar

*La unidad se envía sin aceite. Agregue aceite antes de encender el HSB.

INFORMACIÓN GENERAL

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

El motor está equipado con un sistema de carburación montaje mezclador maestro doble, lo que permite que se ejecute en cualquier GN o GLP. Se ha configurado de fábrica para funcionar con gas natural. Si su instalación requiere el motor para funcionar con GLP, orificios en el maestro mezclador de carburador de montaje deben ser cambiados.

REQUISITOS DE LA BATERÍA

Dos (2) baterías Grupo U1 de 12 Voltios con un mínimo de 350 CCA cada una. Tamaño de batería: 7 ^{3/4} Largo x 5 ^{3/16} Ancho x 7 ^{5/16} Alto pulgadas. (196 mm L x 131 mm A x 185 mm A). Esto es basado en la pruebas en frío y calor extremo -22° F (-30°C) a 104° F (40° C). Compre las baterías localmente. Instale el cable positivo primero.

Instale un cable desde el terminal positivo (+) de una batería hasta el terminal negativo (-) de otra batería. Siempre conecte primero el cable de la batería del terminal positivo (+) al generador. (Figura 8)

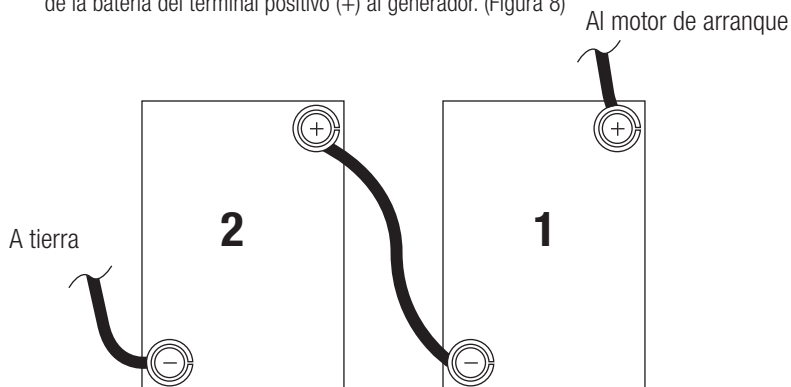
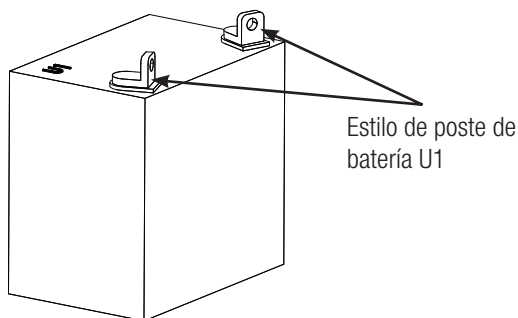


Figura 8



⚠ CUIDADO

Para la instalación de la batería, el mantenimiento y los requisitos de seguridad se refieren a la instalación de la batería fabricante comprado y manual de seguridad.

CARGA DE BATERÍA

El generador está equipado con un cargador de batería automático. El cargador identificará el estado de carga de la batería y la cargará automáticamente cuando sea necesario. Las luces del LED en el cargador indican el estado de carga de la batería. Ver la Figura 7 en la página 19.

MODELO Y NÚMERO DE SERIE

La placa con el modelo y el número de serie está pegada en el generador encima del panel de control. Tenga esta información a la mano si llama al servicio técnico o cuando ordene piezas. (Figura 9)

STATIONARY ENGINE DRIVEN GENERATOR / STATIONNAIRE GÉNÉRATEUR ENTRAÎNÉ PAR UN MOTEUR / GENERADOR ACCIONADO POR MOTOR ESTACIONARIO		MODEL 100152 / MODELO	
RATED VOLTAGE	120/240 - single-phase	TENSION NOMINALE	120 / 240 - monophasés
RATED FREQUENCY	60 Hz	FRECUENCIA NOMINALE	60 Hz
RATED CURRENT	91.6 A / 45.8 A (LPG/N)	CORRIENTE NOMINALE	91.6 A / 45.8 A (LPG/N)
POWER FACTOR	1.0	FACTEUR DE PUISSANCE	1.0
MAX LOAD UNBALANCE	50%	MAX DÉSÉQUILIBRE DE CHARGE	50 %
RATED ENGINE SPEED	3600 rpm	RÉGIME MOTEUR NOMINALE	3600 rpm
RATED AMBIENT TEMP	25-40 °C	TEMPÉRATURE AMBIANTE NOMINALE	25-40 °C
INSULATION CLASS	H	ISOLATION DE CLASSE	H
NEUTRAL	FLOATING	NEUTRE	FLOTANT
FOR STANDBY SERVICE		POUR LE SERVICE DE SECOURS	
RAINPROOF ENCLOSURE FITTED		POUR L'ÉTAPECHÉ À LA PLUIE ÉQUIPÉ	
CHAMPION POWER EQUIPMENT 12039 Smith Ave., Santa Fe Springs, CA 90670 USA			
		PARA EL SERVICIO SUPLENTE	
		CARCAZA PRUEBA DE LLUVIA EQUIPADO	
		Conforms to UL Std. No. 2200 Certified to CAN/USA Standard G22.2 No. 100	

Figura 9

OPERACIÓN

Antes de hacer funcionar el generador, revise la sección seguridad inicial de la página 7.

CARCASA Y ACCESO

Abra la carcasa para acceder al generador y sus componentes. (Figura 10) Desbloquee las manijas. Gire las manijas y levante las cubiertas hacia arriba y hacia afuera.



Figura 10

LISTA DE VERIFICACIÓN PREVIA AL ENCENDIDO

Para asegurarse de que el generador está listo para la operación apropiada, se deben verificar los siguientes puntos:

- La válvula de combustible está en posición de ENCENDIDO
- Ningún LED de código de falla está encendido
- La carga de la batería está completa
- El módulo de control para ATS está en posición AUTO
- El módulo de control del motor está en posición ATS
- La palanca del interruptor de transferencia está en posición de Energía de la red eléctrica

APAGAR EL GENERADOR

Si necesita apagar el generador cuando está en funcionamiento, gire el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO. Esto apagará el motor. Con el módulo de control del motor en posición de APAGADO, el generador no arrancará, incluso si hay una pérdida de energía de la red eléctrica.

Antes de realizar los procedimientos de mantenimiento, revisar la sección de seguridad inicial de la página 7.

Asegúrese de que los interruptores de ATS y motor estén en la posición OFF antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

CUADRO DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

	Primeras 5 horas de operación	Semanal	Mensual	Cada 2 años o 100 horas de operación
Cambiar el aceite para motor	√			√**
Cambiar el filtro de aceite del motor	√****			√****
Revisar el nivel del aceite para motor			√*	
Inspeccionar las conexiones y líneas de combustible			√	
Revisar la luz indicadora de código de falla externa		√		
Inspeccionar y limpiar las celosías de la carcasa		√		
Inspeccionar y limpiar las terminales de la batería			√	
Inspeccionar y limpiar el filtro de aire del motor				√**
Inspeccionar la bujía del motor				√
Completar inspección del generador y afinamiento del motor				√***

*Mensual o 24 horas de operación continua

** Servicio técnico pronto si se opera en temperaturas ambientales elevadas o en un entorno sucio o polvoriento.

*** Un representante del servicio técnico debe realizar el mantenimiento.

**** Si esta equipado

ACEITE PARA MOTOR

/// REQUISITOS PARA EL ACEITE PARA MOTOR

Use aceite de Clase de servicio SN según el Instituto Americano del Petróleo (American Petroleum Institute, API) o de mejor calidad. No use aditivos especiales. Para todas las temperaturas use aceite sintético 5W-30.

/// REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE PARA MOTOR

Revise el nivel de aceite a diario cuando el generador está funcionando por un periodo de tiempo extendido.

1. Si el generador está funcionando durante una falla en la red eléctrica, apague todas las cargas de la casa.
2. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.
3. Retire la varilla medidora. Séquela con un trapo limpio y vuelva a insertarla por completo en el tubo de la varilla medidora. Ver figura 12, página 24.

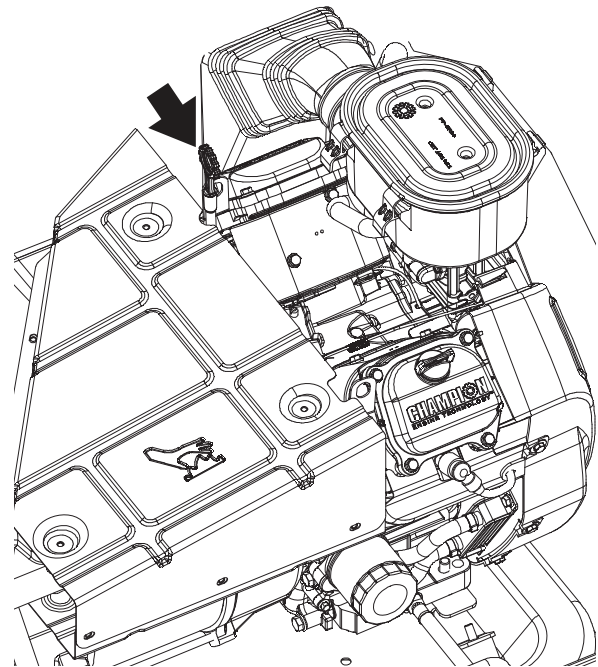


Figura 11

MANTENIMIENTO

AVISO

NO llene de más el motor con aceite para motor. Puede dañarse el motor.

- Retire la varilla medidora. El nivel de aceite debe estar en la marca de LLENO. Si es necesario, agregue aceite. NO lo llene de más.

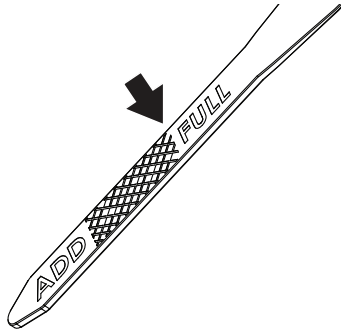


Figura 12

- Instale la varilla medidora.
- Regrese el interruptor del módulo de control del motor a la posición anterior.

AVISO

Sea siempre responsable con el medioambiente. Consulte con las autoridades locales o los centros de reclamaciones para conocer la eliminación apropiada del aceite para motor de desecho.

- Coloque el depósito de drenaje debajo del generador de corriente alterna.
- Afloje la abrazadera para manguera en la manguera de drenaje de aceite y deslice la manguera fuera del perno de fijación. (Figura 13)

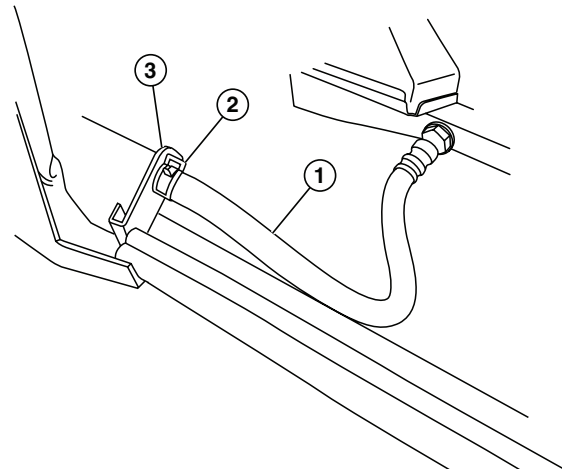


Figura 13

- Manguera de drenaje de aceite
- Abrazadera de manguera
- Pasador de retención
- Coloque la manguera de drenaje en el depósito de drenaje y deje que el cárter se vacíe.
- Con el aceite drenado, remueva el filtro de aceite girando hacia la izquierda.
- Aplique una capa ligera de aceite de motor limpio al empaque del nuevo filtro de aceite.
- Enrosque el nuevo filtro (girando hacia la derecha) con la mano hasta que el empaque haga contacto con el bloque del motor.
- Enrosque el filtro una vuelta de 3/4 adicional.
- Vuelva a instalar la manguera en el perno de fijación y vuelva a colocar la abrazadera para manguera.
- Llene el motor con la cantidad adecuada de aceite. Ver la Figura 12.
- Regrese el interruptor del módulo de control del motor a la posición anterior.
- Gire el ATS en la posición AUTO.

/// CAMBIAR EL ACEITE PARA MOTOR

⚠ ADVERTENCIA



Use siempre lentes o gafas de protección y ropa protectora al cambiar el aceite para motor caliente.



- Gire el ATS en la posición OFF.
- Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición MANUAL.
- Deje que el motor funcione hasta que alcance la temperatura de operación.
- Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.

INSPECCIÓN Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

1. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.
2. Desenganche los broches que sostienen la tapa del filtro de aire y quite la tapa del filtro de aire.
3. Retire el cartucho de papel.

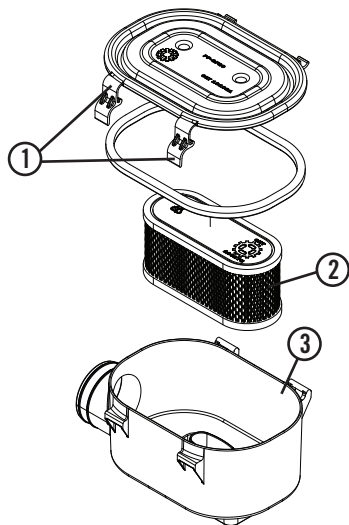


Figura 14

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Broches de la tapa del filtro | 3. Base del filtro |
| 2. Elemento de papel | |
4. Revise si hay roturas o rasgaduras en el cartucho de papel. Reemplácelo si está dañado.
 5. Sostenga el cartucho de papel contra la luz. Debería poder ver que la luz atraviesa el cartucho de papel, si esto no ocurre reemplace el cartucho. Inspeccione la tapa del filtro del aire, remueva cualquier escombros o tierra.
 6. Instale el cartucho de papel en la caja del filtro de aire con los pliegues de cara a la cubierta del filtro de aire.
 7. Instale la cubierta y enganche los broches en su lugar.
 8. Regrese el interruptor del módulo de control del motor a la posición anterior.

BUJÍA

1. Gire el ATS en la posición OFF.
2. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.
3. Retire el cable de la bujía.
4. Limpie el área alrededor de la bujía para evitar que la tierra fuera del motor y quitar la bujía.
5. Inspeccione el electrodo de la bujía y reemplace la bujía si el electrodo muestra signos de deterioro.
6. Revise la separación antes de instalar la bujía. La separación de la bujía debe ser 0,028 – 0,031 pulg. (0,7 – 0,8 mm).

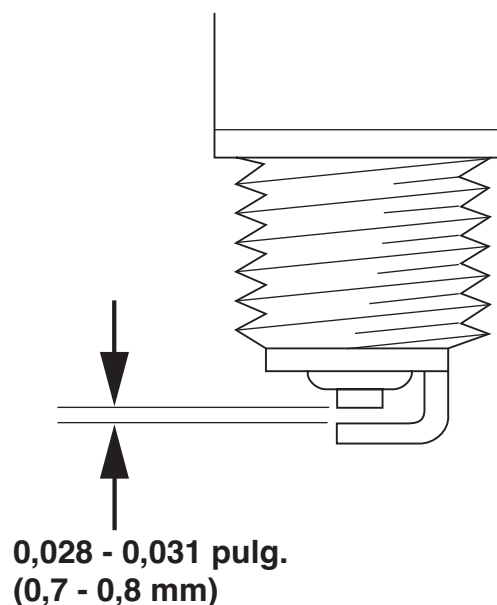


Figura 15

7. Con cuidado enrosque la bujía en el motor y apriete a 20-30 Nm (14,8 a 22,1 lbf-ft).
8. Vuelva a conectar el cable de la bujía.
9. Regrese el interruptor del módulo de control del motor a la posición anterior.
10. Gire el ATS en la posición AUTO.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

1. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO.
2. Revise si hay corrosión en los cables y terminales de la batería.
3. Verifique que los cables estén sujetos de forma segura a los terminales.
4. Revise el terminal a tierra y asegúrese de que las conexiones estén apretadas.
5. Revise el nivel de fluido de la batería, a menos que esté sellado. Si está bajo, llene hasta el tope del nivel usando agua destilada solamente.

Siga todas las instrucciones de la batería que entrega el fabricante de la batería.

PROTECCIÓN DE CORROSIÓN

AVISO

Nunca utilice una lavadora a presión para lavar el interior del generador con agua.

Lave la parte externa de la carcasa usando agua y jabón suave. Use cera para auto y encere la parte externa de la carcasa para protegerla de la intemperie. Si se usa en un área costera/con agua salada, la carcasa se debe lavar con más frecuencia para prevenir la corrosión. Rocíe aceite ligero en las bisagras de las puertas de la carcasa.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE INMERSIÓN

⚠️ ADVERTENCIA



Nunca trate de arrancar u operar el generador si ha sido sumergido en agua o se ha visto expuesto a una inundación.

Si el generador ha estado en condiciones donde se sumergió en agua, debe inspeccionar el generador y debe realizar mantenimiento antes de que el generador vuelva a funcionar.

Mueva el módulo de control del motor y el módulo de control ATS a la posición de APAGADO. Pida a un distribuidor autorizado de Champion que inspeccione el generador y realice cualquier mantenimiento necesario.

Si la casa o el edificio han estado expuestos a una inundación, un electricista certificado debería inspeccionar el generador por si hay

problemas eléctricos que pudieran ocurrir si se vuelve a encender el generador o si regresa la energía de la red eléctrica.

ALMACENAMIENTO

Si no se va a utilizar el generador durante varios meses y no se realiza un ejercicio cada 7 días, debe ser preparado para almacenamiento.

1. Arranque manualmente el motor y déjelo funcionar durante varios minutos para dejarlo calentar.
2. Con el motor en marcha, coloque la válvula de corte de combustible en la posición de cerrado y deje que el motor siga funcionando hasta que se apague.
3. Una vez que se apague el motor, mueva el interruptor de módulo de control de motor y el interruptor de módulo de control ATS a la posición de APAGADO.
4. Cambie el disyuntor principal del generador a la posición APAGADO (ABIERTO).
5. Apague la energía de la red eléctrica hacia el interruptor de transferencia.
6. Desconecte los cables de la batería. Retire primero el cable negativo.
7. Cambiar el aceite para motor. Ver *CAMBIAR EL ACEITE PARA MOTOR* en la página 24.
8. Retire la bujía y rocíe aceite protector al horificio de la bujía. Instale la bujía y apriétela.
9. Lave y encere minuciosamente el exterior de la carcasa del generador. No utilice una lavadora a presión.

VUELTA AL SERVICIO LUEGO DEL ALMACENAMIENTO

1. Asegúrese de que la energía de la red eléctrica hacia el interruptor de transferencia esté apagada.
2. El interruptor de módulo de control de motor y el interruptor de módulo de control ATS deben estar en la posición de APAGADO.
3. Revise el nivel del aceite para motor. Añada aceite de ser necesario.
4. Recargar las baterías al 100% del estado de carga. Si las baterías no se cargan completamente, reemplace las baterías.



ADVERTENCIA

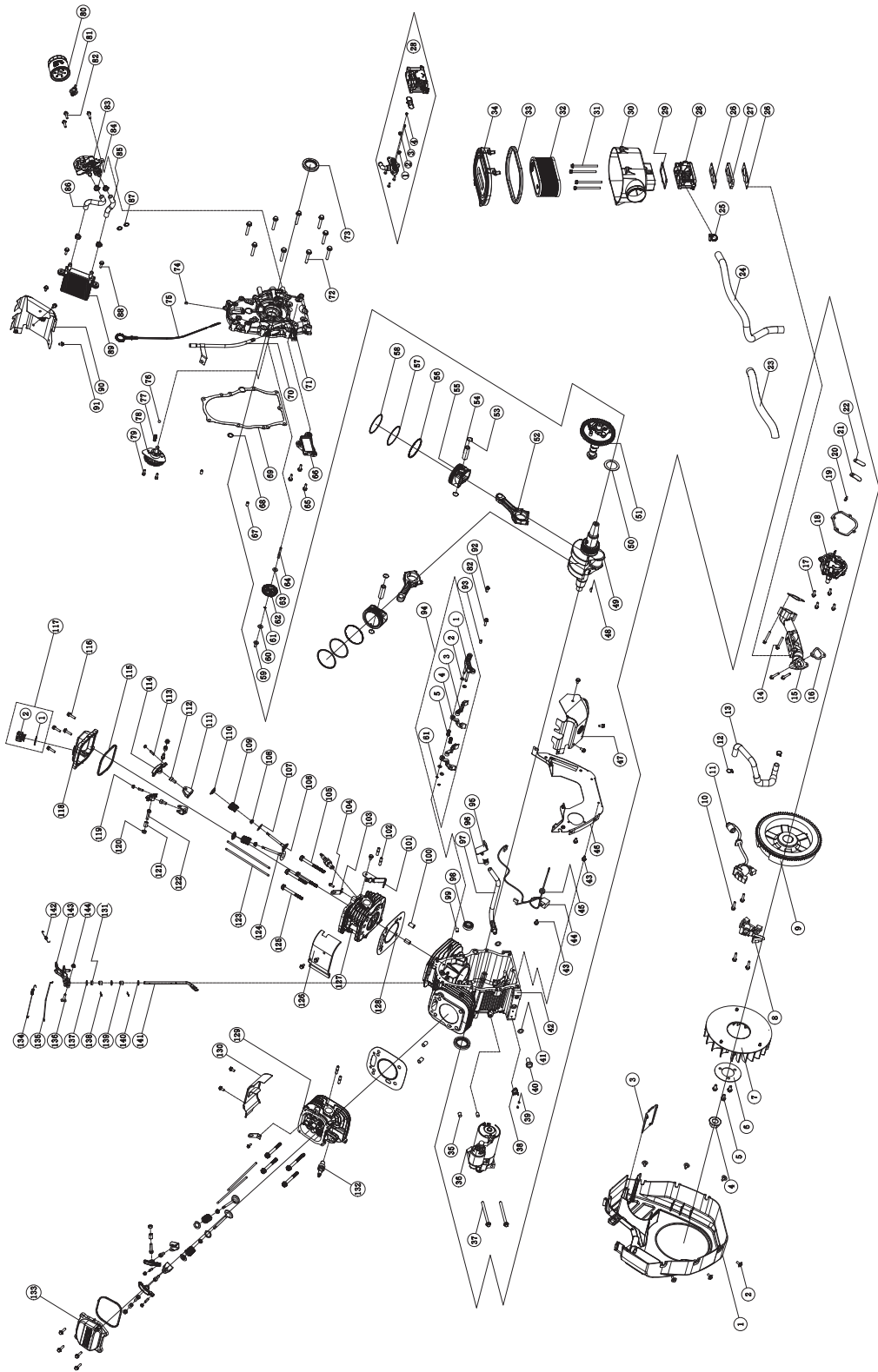


Siempre conecte primero el cable de la batería del terminal positivo (+). Luego de que se ha conectado el cable positivo, entonces se puede conectar el cable de la batería del terminal negativo (-). Esto minimiza la posibilidad de un contacto eléctrico.

5. Conecte primero el cable de batería positivo (+) al terminal positivo (+) de la batería y luego conecte el cable de batería negativo al terminal negativo (-) de la batería.
6. Limpie y pase un trapo al generador con jabón suave y agua.
7. Mueva la válvula de corte de combustible a la posición ENCENDIDO.
8. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición manual. El motor debe arrancar. Deje funcionar el motor durante 15 minutos para dejarlo calentar. El sistema de combustible puede requerir más de un ciclo de arranque para presurizar totalmente el sistema de combustible para el funcionamiento.
9. Asegúrese de que no haya ningún código de falla activo.
10. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición APAGADO para apagar el motor.
11. Mueva el interruptor del módulo ATS a la posición AUTO.
12. Encienda la energía de la red eléctrica hacia el interruptor de transferencia. Los LED de red eléctrica en el interruptor del módulo ATS deben estar encendidos.
13. Mueva el interruptor del módulo de control del motor a la posición ATS.
14. Ajuste el tiempo de ejercicio. Ver **INTERRUPTOR DE EJERCICIO** en páginas 16 y 17.

MANTENIMIENTO

/// PARTES DEL MOTOR



MANTENIMIENTO

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	101027	Tapa, ventilador, rejilla giratoria con costillas de aceite de refrigeración	1
2	2.08.083	Perno, brida hexagonal M6 x 12	6
3	717.070004.00	Soporte, bomba de combustible	1
4	1.6177.20	Tuerca, M20 x 1.5 Brida	1
5	1.5789.0816	Perno de brida hexagonal, M8 x 16	3
6	61.080005.00	Placa, ventilador	1
7	717.080001.00	Ventilador, refrigeración	1
8	717.123000.03	Conjunto de bobina de arranque, cilindro 1, EMC	1
9	100922	Conjunto del volante	1
10	1.5789.0629	Perno de brida hexagonal, M6 x 29	4
11	717.123000.04	Conjunto de bobina de arranque, cilindro 2, EMC	1
12	2.06.009	Abrazadera, Ø17 x Ø1.5	2
13	100303	tubo, respiración	1
14	1.16674.0640	Perno de brida hexagonal pequeño, M6 x 40	4
15	717.130012.00	Colector de admisión	1
16	717.130011.00	Empaque, colector de admisión	2
17	1.16674.0620	Perno de brida hexagonal, M6 x 20	4
18	100486	Cobertor, respiradero	1
19	100504	Empaque, cobertor del respiradero	1
20	1.823.0410	Tornillo, cabeza de cacerola pequeña M4 x 10	2
21	101767	Retenedor, válvula de lámina	1
22	100693	Válvula de lámina	1
23	101482	Manguito protector	1
24	100342	Manguera, combustible gaseoso DI 12.7	1
25	100825	Abrazadera manguera DI Ø16-Ø25	1
26	100258	Empaque, carburador	2
27	61.130001.00	Aislamiento, carburador	1
28	100662	Conjunto del mezclador	1
GN	1 100928	Surtidor principal - derecho	1
	2 100929	Surtidor principal - izquierdo	1
	3 100910	Surtidor lento - derecho	1
	4 100910	Surtidor lento - izquierdo	1
GLP	1 100909	Surtidor principal - derecho	1
	2 100310	Surtidor principal - izquierdo	1
	3 101032	Surtidor lento - derecho	1
	4 100671	Surtidor lento - izquierdo	1
29	717.090005.00	Empaque, conjunto del AC	1
30	101020	Conjunto de la base, filtro de aire	1
31	1.5789.0688	Perno hexagonal de brida, M6 x 88	4
32	100275	Conjunto del filtro de aire	1
33	101004	Sello, base del AC	1
34	101847	Tapa, base del AC	1
35	100829	Pasador chaveta Ø10 x 14	2
36	101115	Conjunto del motor, motor de arranque de 24V	1
37	1.16674.08110	Perno de brida hexagonal, M8 x 110	2
38	100937	Interruptor, apague termal	1
39	1.823.0306.1	Tornillo, M3 x 6	2
40	2.08.039	Perno, drenaje, M12 x 1.5 x 15	1
41	2.03.023	Arandela, perno de drenaje, Ø12.5 x Ø20 x 2	2
42	100374	Carter superior	1
43	1.5789.0612	Perno de brida hexagonal, M6 x 12	12

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
44	61.120800.00	Conjunto del diodo, parada de motor	1
45	2.12.004	Arandela Ø9.5 x 10	1
46	100470	Tablero de aire, ensamblaje, enfriador de aceite interno	1
47	717.080500.00	Guía del aire, conjunto del cilindro exterior 1	1
48	2.14.005	Llave, volante, 4 x 5.5 x 12.5	1
49	717.051101.04	Conjunto, cigüeñal - reducción PTO	1
50	2.03.026	Arandela, cigüeñal de empuje, Ø39 x Ø54 x 1.2	1
51	101454	Conjunto de árbol de levas	1
52	717.050200.00	Conjunto, varilla conectora	2
53	2.09.009	Retenedor, pasador de pistón, Ø17 x Ø1	4
54	100968	Pasador, pistón, Ø17 x 53.8 mm	2
55	102024	Pistón, 78mm, 2.75mm corona de ceramica	2
56	102289	Conjunto de anillo, control de aceite	2
57	102286	Anillo, segundo pistón	2
58	102285	Anillo, pistón superior	2
59	45.110012.00	Cojinete, engranaje del gobernador	1
60	2.03.053	Arandela, Ø6.2 x Ø17 x 0.8	1
61	21.110011.00	Broche, retención	3
62	61.110100.00	Conjunto de engranajes, gobernador	1
63	2.03.054	Arandela, Ø6.2 x Ø15 x 1	1
64	45.110013.00	Eje, engranaje del gobernador	1
65	1.5789.0620	Perno de brida hexagonal, M6 x 20	3
66	61.150300.00	Filtro de aire	1
67	2.04.002	Pasador de locación Ø8 x 14	2
68	100596	Anillo en Ø12 x Ø3.5	1
69	100261	Empaque, tapa del carter	1
70	100726	Tubo, varilla de aceite	1
71	100268	Tapa del carter	1
72	1.5789.0850	Perno de brida hexagonal, M8 x 50	9
73	2.11.010	Sello, aceite PTO, Ø38 x Ø58 x 9	2
74	61.030011.00	Tapón, tapa del carter	1
75	100699	Conjunto de cuchillas, varilla de aceite	1
76	1.308.9.5	Bola Ø9.5, válvula de inspección de acero	1
77	61.150004.00	Resorte, compresión	1
78	61.151000.00	Cojuno de la bomba, aceite	1
79	1.70.0616	Tornillo, M6 x 16, cabeza de dado	2
80	101766	Filtro, aceite	1
81	102446	Interruptor, apague de bajo nivel de aceite 0,6 BAR	1
82	1.16674.0625	Perno de brida hexagonal pequeño, M6 x 25	4
83	101719	Conjunto de base, filtro de aceite con refrigeración de aceite y interruptor de presión de aceite	1
84	100847	Abrazadera Ø17, manguera de aceite	4
85	100942	Manguera 2, línea de aceite	1
86	100941	Manguera 1, línea de aceite	1
87	2.07.004	Anillo en Ø12 x Ø2.5	2
88	1.5789.0620	Perno de brida hexagonal, M6 x 20	2

MANTENIMIENTO

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
89	101723	Refrigeración de aceite, soporte interno	1
90	717.080600.00	Guía del aire, exterior, conjunto de cilindro 2	1
91	1.5789.0608	Perno de brida hexagonal, M6 x 8	2
92	1.16674.0616	Perno de brida hexagonal pequeño, M6 x 16	1
93	2.04.005	Pasador, Ø8 x 10, locación	1
94	101478	Conjunto de seguidor, árbol de levas	1
	1 101475	Pivote de seguidor, árbol de levas	1
	2 2.03.021.1	Arandela, eje del gobernador, Ø6.4 x Ø13 x 1	4
	3 100485	Seguidor, árbol de levas	2
	4 61.040019.01	Seguidor, árbol de levas	2
	5 61.041001.00	Resorte, soporte	2
95	45.030200.00	Renedor, manguera de drenaje de aceite	1
96	2.06.013	Abrazadera, Ø13.5 x b10	1
97	45.032000.00	Manguera, drenaje de aceite	1
98	1.276.6003.1	Rodamiento, Ø35 x Ø17 x 10	1
99	717.030026.01	Tapón, NPT 1/8-27, dado hexagonal	1
100	2.04.004	Pasador, Ø12 x 20	4
101	100170	Soporte, resorte del gobernador	1
102	2.01.010	Perno M8 x 35, escape	4
103	717.010003.00	Corre de alzar	2
104	1.16674.0820	Perno de brida hexagonal pequeño, M8 x 20	2
105	2.08.122	Perno, brida hexagonal M10 x 95	2
106	100179	Válvula, escape	2
107	717.040015.00	Cuña, resorte de válvula	2
108	101881	Sello de aceite, vástago de la válvula	4
109	45.040003.00	Resorte, válvula	4
110	45.040001.00	Retenedor, válvula de admisión	4
111	717.040202.00	Soporte, brazo de balancín	4
112	1.70.1.0816	Tornillo, M8 x 16 cabeza de dado	4
113	22.040012.00	Ajuste, latigo	4
114	717.040200.02	Balancín	4
115	101644	Junta, tapa basculante	2
116	1.5789.0625	Perno de brida hexagonal, M6 x 25	8
117	102357	Tapa, conjunto de llenado de aceite	1
	1 2.07.001	Sello, tapa de llenado de aceite, Ø25.5 x Ø3.5	1
	2 101813	Tapa, llenado de aceite	1
118	102261	Conjunto de cobertor de balancín, llenado de aceite	1
119	21.040021.00	Tuerca de inmovilización, M6 x 0.5 mm	4
120	1.6170.08	Tuerca hexagonal, GB6170, M8	4
121	717.040016.00	Manguito, balancín	4
122	2.08.086	Perno, M8 x 1.25 HHW especial	4
123	717.040005.00	Varilla de empuje	4
124	45.040002.00	Válvula, admisión	2
125	2.08.014	Perno, brida hexagonal M10 x 80	6
126	717.080300.02	Conjunto de guía del aire, cilindro 2	1
127	717.010100.20	Asamblea principal, cilindro 2	1

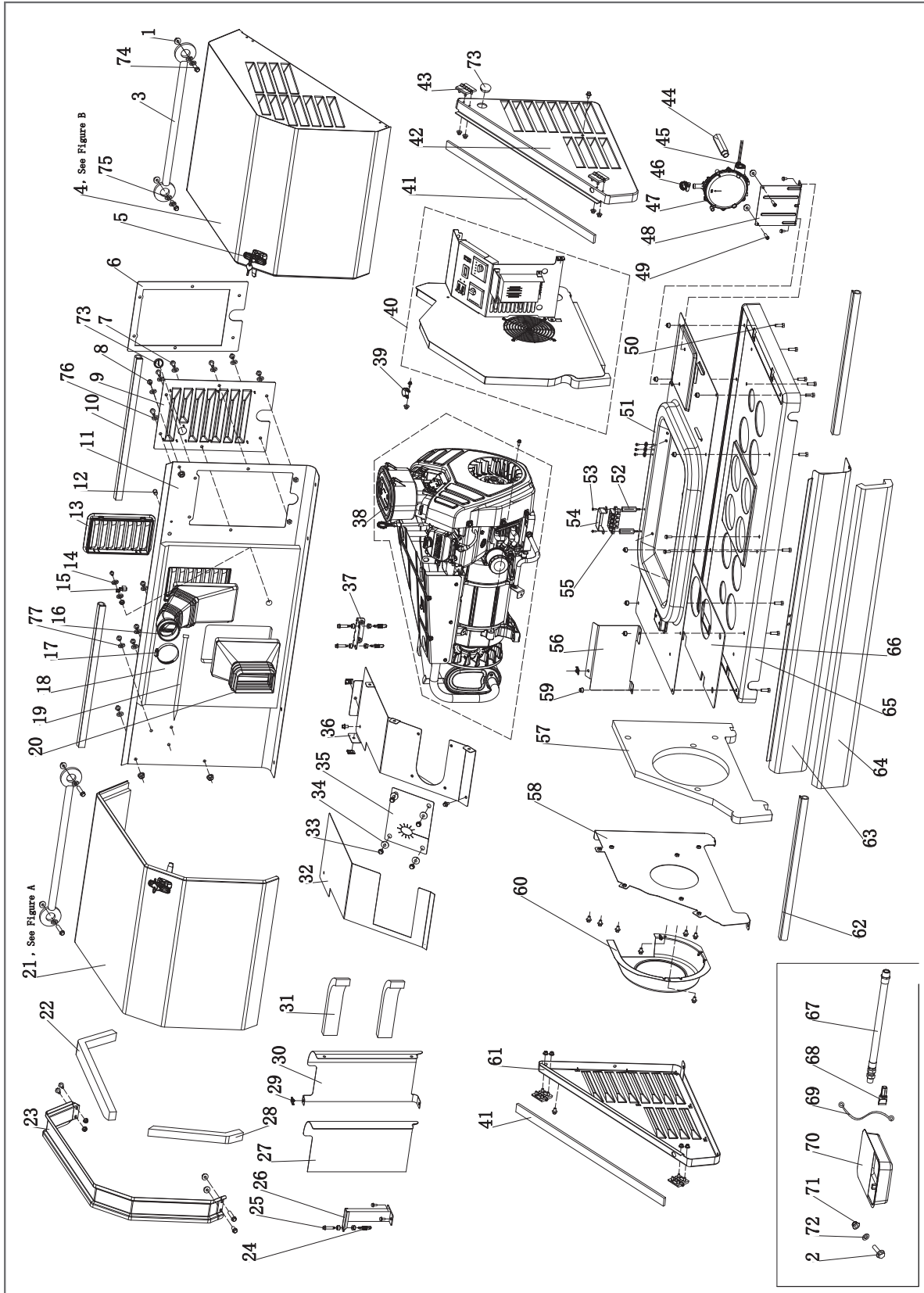
#	Número de Parte	Descripción	Ctd
128	717.030009.00	Conjunto de empaque, culata del motor	2
129	717.010100.10	Asamblea principal, cilindro 1	1
130	717.080300.01	Guía del aire, conjunto del cilindro interno 1	1
131	2.11.006	Sello de aceite, eje, Ø7 x Ø14 x 5	1
132	2.15.008	Bujía, F7RTC	2
133	102263	Tapa de balancín	1
134	102428	Resorte, conexión	1
135	100223	Conexión, gobernador	1
136	2.08.107	Perno, brazo del gobernador	1
137	2.03.019	Arandela, Ø8.2 x Ø17 x 0.8	1
138	61.110008.00	Pasador, eje	2
139	1.5801.0810	Rodamiento, girador	2
140	1.97.1.08	Arandela Ø8	2
141	61.110001.00	Eje, gobernador	1
142	100432	Resorte, gobernador	1
143	100178	Palanca, brazo de gobernador	1
144	1.6177.06	Tuerca, M6 brida hexagonal	1



PÁGINA INTENCIONALMENTE DEJADA EN BLANCO

MANTENIMIENTO

/// CARCASA Y ASAMBLEAS



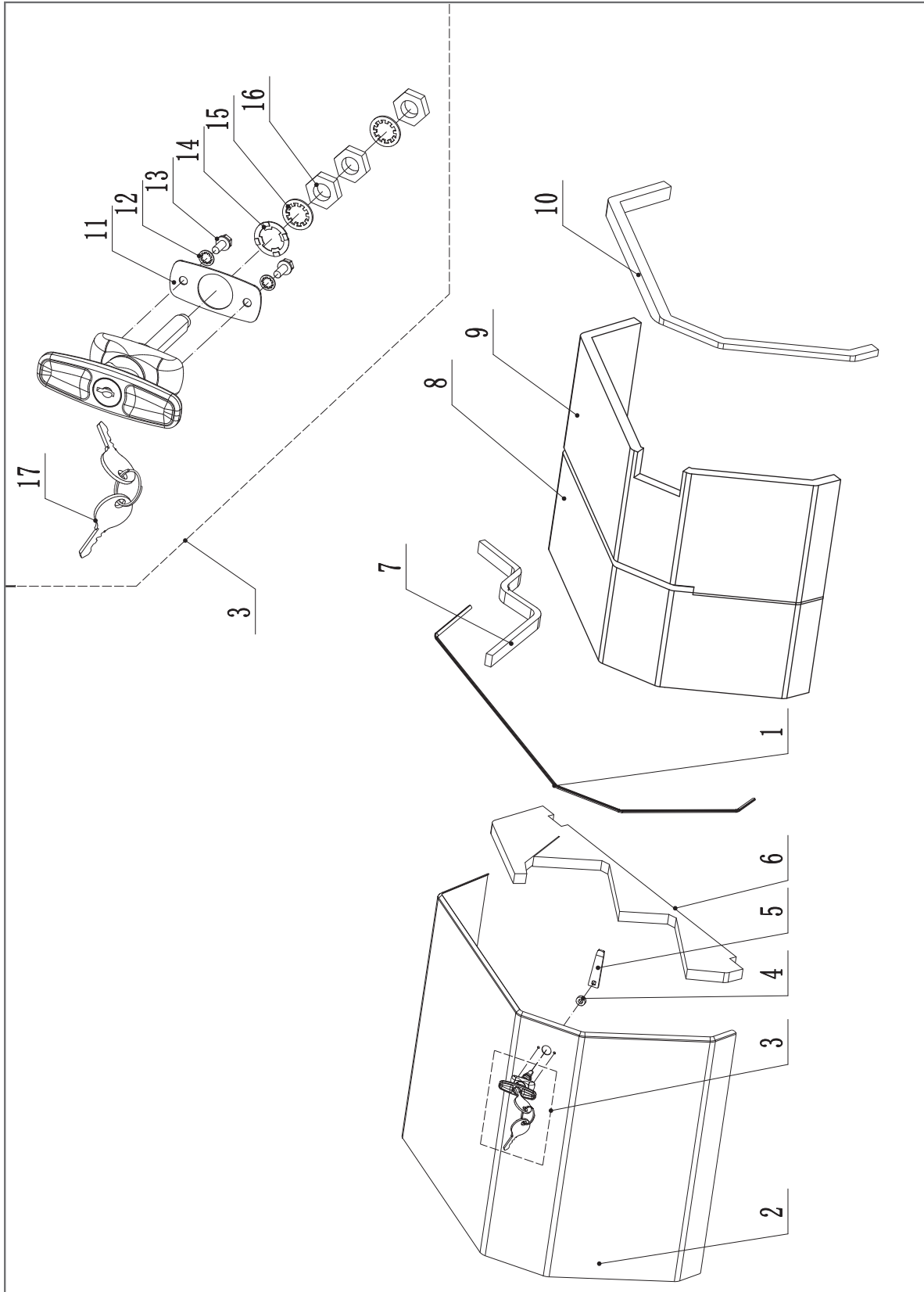
MANTENIMIENTO

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	1.6177.1.06	Tuerca de brida de seguridad M6	24
2	1.5789.0615	Tornillo brida, M6 x 15	6
3	161.200507.00	Conjunto de cadena del encintado, cobertor	2
4	162.200500.61.24	Conjunto del cobertor superior, derecha, gris de seda, resistente al fuego y texturado, vea figura B	1
5	161.200110.00	Conjunto de candado del gancho	2
6	161.200021.16.6	Sello, cobertor de acceso, resistente al fuego	1
7	1.16674.0820	Tornillo brida, M8 x 20	9
8	1.16674.0812	Tornillo brida, M8 x 12	26
9	161.200402.60.24	Cobertor de acceso, armario eléctrico, girs de seda, resistente al fuego y texturado	1
10	161.200109.63	Tira de goma, 575 mm, resistente al fuego	2
11	162.200401.60.24	Cobertor trasero, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
12	5.1460.015	Luz indicadora, 24 v	1
13	161.192100.60	Soporte, guía del aire, alternador, resistente al fuego	2
14	1.862.06	Arandela de seguridad dentada	5
15	5.1560.000	Terminal del cable de tierra, Ø6, UL	1
16	717.090004.21	Tubo, filtro del aire	1
17	2.06.036	Abrazadera, Ø75	1
18	162.200021.01.6	Panel acustico, cámara central trasera, resistente al fuego	1
19	9.3410.02	Cintas de nilón de seguridad para cables, 5 x 500mm	1
20	161.192300.00	Guiá del aire, alternador	1
21	163.200500.60.24	Conjunto del cobertor superior, izquierda, gris de seda, resistente al fuego y texturado, vea figura A	1
22	161.200021.17.6	Tira de sello, cobertor superior, largo, 625 x 50 x 25 mm, resistente al fuego	1
23	161.201600.02.1	Canaleta, negro	1
24	161.100006.00	Resorte, silenciador	3
25	2.08.119	Tornillo de brida M8 x 35, silenciador	3
26	163.1010005.00.2	Soporte, silenciador, inferior, negro	1
27	161.200021.13.6	Panel acústico, cobertor del silenciador, delantero, resistente al fuego	1
28	161.200021.18.6	Tira de sello, cobertor superior, corto, 50 x 320 x 25 mm, resistente al fuego	1
29	2.02.032	Tuerca de jaula, M8	4
30	161.200017.63.24	Cobertor de sileciador, trasero, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
31	161.200021.15.6	Espuma, cobertor del silenciador, gris de seda, resistente al fuego	2
32	163.200021.03.6	Panel acústico, coberor del sileciador, superior, resistente al fuego	1
33	1.5789.0612	Tornillo de brida, M6 x 12	8
34	2.03.004	Arandela, Ø24 x Ø6,5 x 1,5	4
35	163.200017.01	deflector termal	1
36	163.200017.60.24	Cobertor del silenciador, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
37	161.1010005.00.2	Soporte, silenciador, superior, negro	1
38	100152.901	Conjunto del generador	1
39	2.06.037	Abrazadera, Ø28	1
40	100152.902	Conjunto del tablero de control	1
41	161.200021.02.6	Tira de sello, cobertor derecho/ izquierdo, resistente al fuego	2
42	161.200300.60.24	Conjunto de cobertor lado derecho, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
43	161.201900.00	Bisagra	4
44	161.130021.02	Tubería Galvanizada, NPT 3/4	1
45	5.1910.004	Cableado	1
46	2.06.015	Abrazadera, Ø16-Ø25	1
47	161.136000.04.1	Válvula reductora de presión, GLP, GN	1
48	161.200018.00	Soporte, válvula reductroa de presión	1
49	1.5789.0629	Tornillo brida, M6 x 29	2
50	1.5783.0825	Tornillo, M8 x 25	8
51	161.200601.60.24	Base central, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
52	2.08.133	Tornillo macho hembra, M5 x 50	2
53	1.16674.0516	Tornillo brida M5 x 16	2
54	161.210018.00	Cobertor, bloque terminal	1
55	161.210011.02	Bloque terminal, 60A, angulo 90°	1
56	161.200017.61.24	Cobertor del silenciador, delantero, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
57	163.200021.00.6	Panel acústico, pared de incendio izquierda, resistente al fuego	1
58	163.200005.61.24	Pared de incendio, izquierda, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
59	1.6177.1.08	Tuerca de brida de seguridad, M8	21
60	163.192300.00.2	Cobertor del ventilador, rotor, negro	1
61	161.200200.60.24	Cobertor izquierdo, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
62	161.200109.62	Tira de goma, 530 mm, resistente al fuego	2
63	161.200101.60.24	Cobertor delantero, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
64	161.200021.11.6	Espuma, cobertor delantero, resistente al fuego	1
65	161.201800.00	Paleta de plastico, PP	1
66	163.200021.10.6	Espuma, Aislamiento térmico, resistente al fuego	1
67	163.130021.01	Manguera de GLP con racor NTP de 3/4	1
68	9.1120.001	Destornillador, surtidor	1
69	5.1900.074	Cables de carga para la batería, 275 mm, 6AWG	1
70	161.200023.00.1	Recipiente de aceite, negro	1
71	1.6182.06	Tuerca de brida de seguridad, M6	4
72	1.97.1.06	Arandela, Ø6	4
73	161.080007.00	Tapa, Ø35	2
74	1.5789.0620	Tornillo de brida, M6 x 20	4
75	1.97.1.08	Arandela, Ø8	4
76	2.03.065	Arandela aislante, Ø8 x Ø17	16
77	2.03.064	Arandela aislante, Ø6 x Ø12	4

MANTENIMIENTO

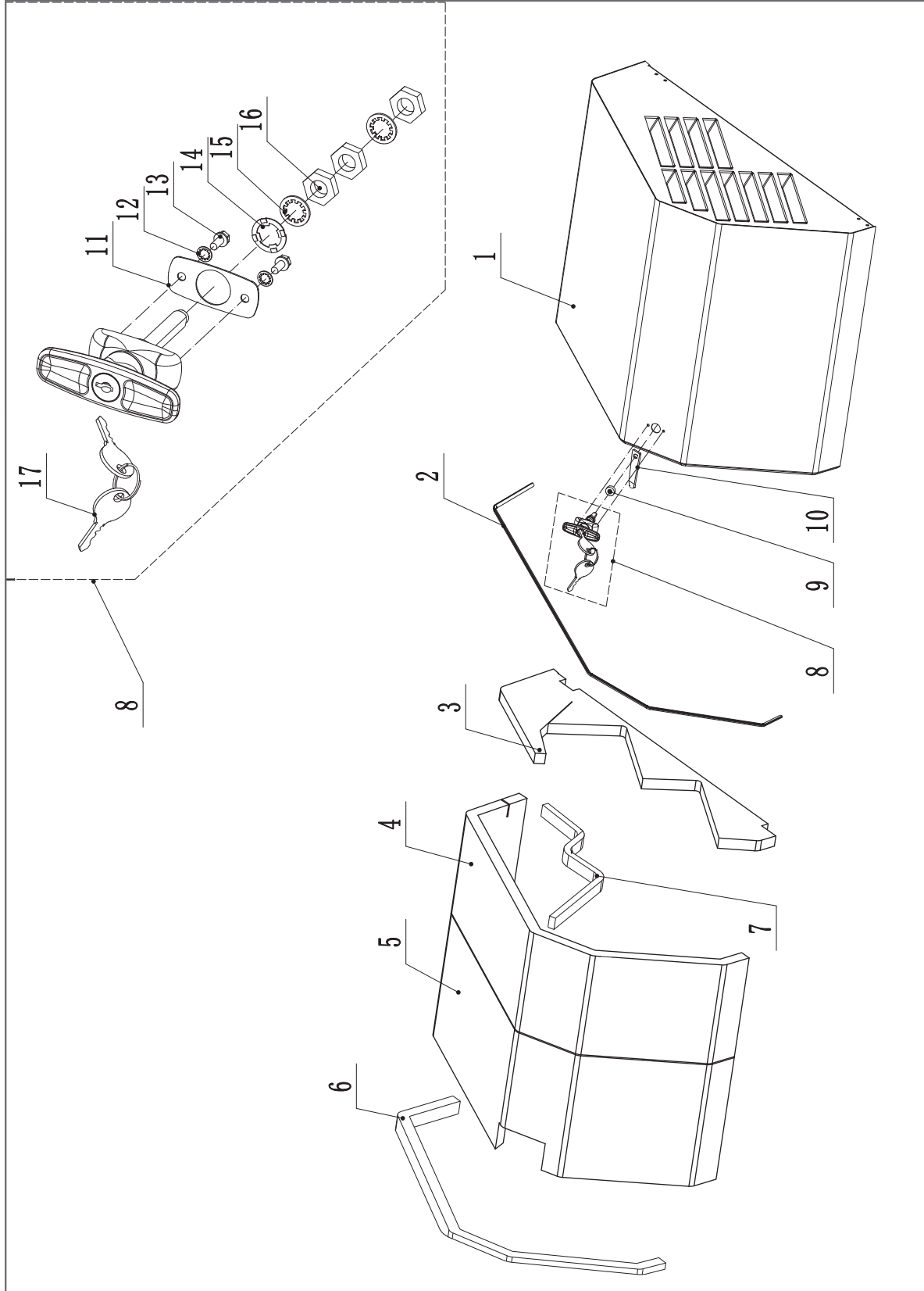
/// CONJUNTO DE LA CUBIERTA SUPERIOR, IZQUIERDA



#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	161.200109.00	Tira de sellado, 20 x 1150 x 8mm, canaleta	1
2	161.200500.00.24	Cubierta superior, izquierda	1
3	161.200110.00	Montaje del mango	1
4	2.13.027	Buje, Ø10.5xØ16x7.5	1
5	161.201004.00	Placa de bloqueo	1
6	163.200021.06	Panel acústico, cubierta izquierda, lateral	1
7	161.200021.19	Tira de sello, cubierta superior, 32 x 560 x 15mm	1
8	161.200021.20	Panel acústico, cubierta, tapa	1
9	163.200021.08	Panel acústico, cubierta izquierda, parte superior	1
10	161.200021.01	Sello, canaleta	1
11	161.200110.00.07	Junta de goma, mango	1
12	161.200110.00.02	Arandela de bloqueo, Ø5	2
13	161.200110.00.03	Perno, M5 x 12	2
14	161.200110.00.04	Arandela ondulada Ø10	1
15	161.200110.00.05	Arandela de bloqueo, Ø10	2
16	161.200110.00.06	Tuerca, M10	3
17	161.200110.00.01	Llave, mango	1

MANTENIMIENTO

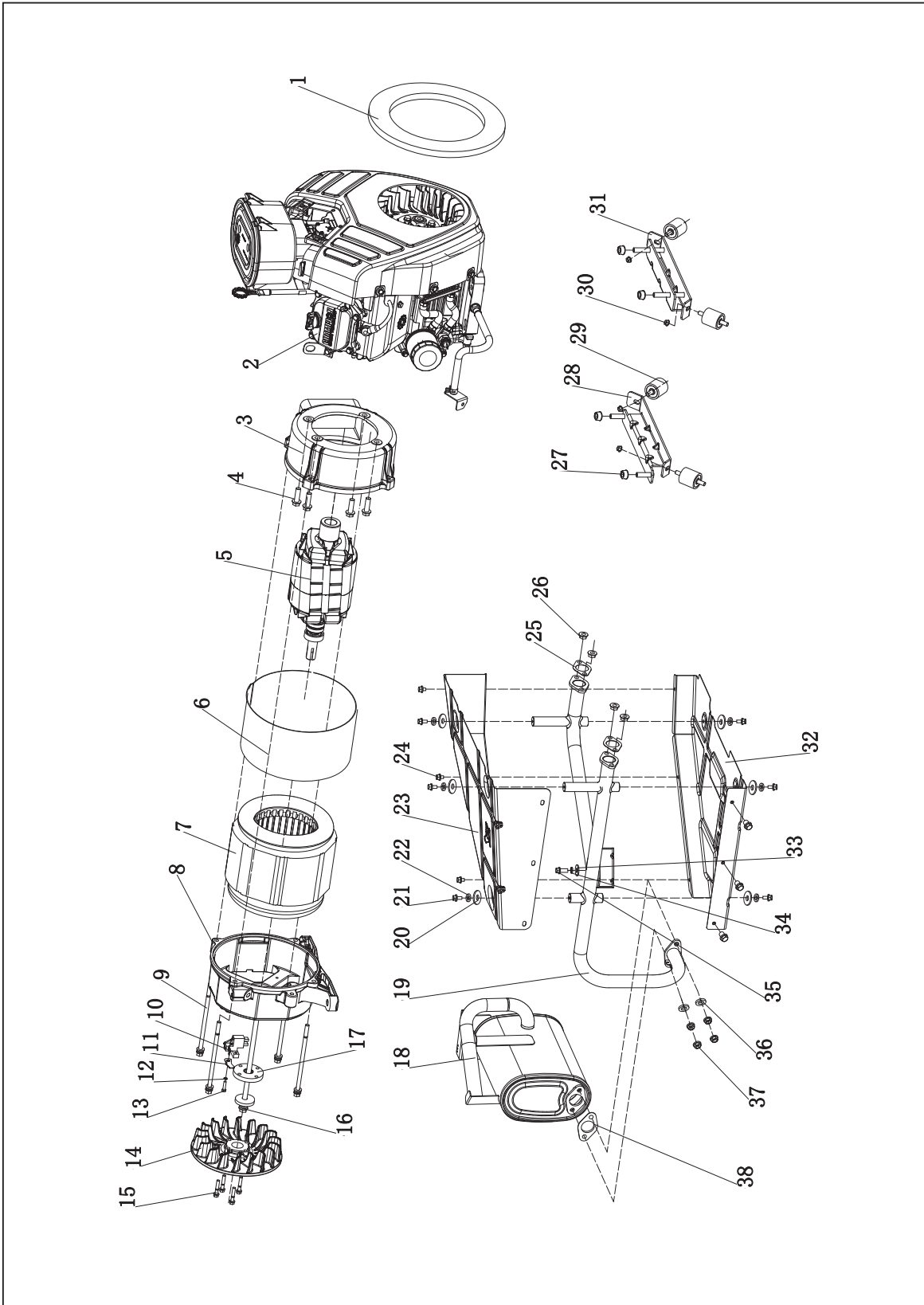
/// CONJUNTO DE LA CUBIERTA SUPERIOR, DERECHO



#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	161.200500.01.24	Conjunto de la cubierta superior, derecha	1
2	161.200109.00	Tira de sellado, 20 x 1150 x 8mm, canaleta	1
3	163.200021.07	Panel acústico, cubierta derecha, lateral	1
4	161.200021.20	Panel acústico, cubierta, tapa	1
5	161.200021.10	Panel acústico, cubierta derecha, parte superior	1
6	161.200021.01	Tira de sellado, 20 x 1150 x 8mm, canaleta	1
7	161.200021.19	Tira de sellado, cubierta superior, 32 x 560 x 15	1
8	161.200110.00	Montaje del mango	1
9	2.13.027	Buje, Ø10.5xØ16x7.5	1
10	161.201004.00	Placa de bloqueo	1
11	161.200110.00.07	Junta de goma, mango	1
12	161.200110.00.02	Arandela de bloqueo, Ø5	2
13	161.200110.00.03	Perno, M5 x 12	2
14	161.200110.00.04	Arandela ondulada,, Ø10	1
15	161.200110.00.05	Arandela de bloqueo, Ø10	2
16	161.200110.00.06	Tuerca, M10	3
17	161.200110.00.01	Llave, mango	1

MANTENIMIENTO

/// ALTERNADOR Y SISTEMA DE ESCAPE



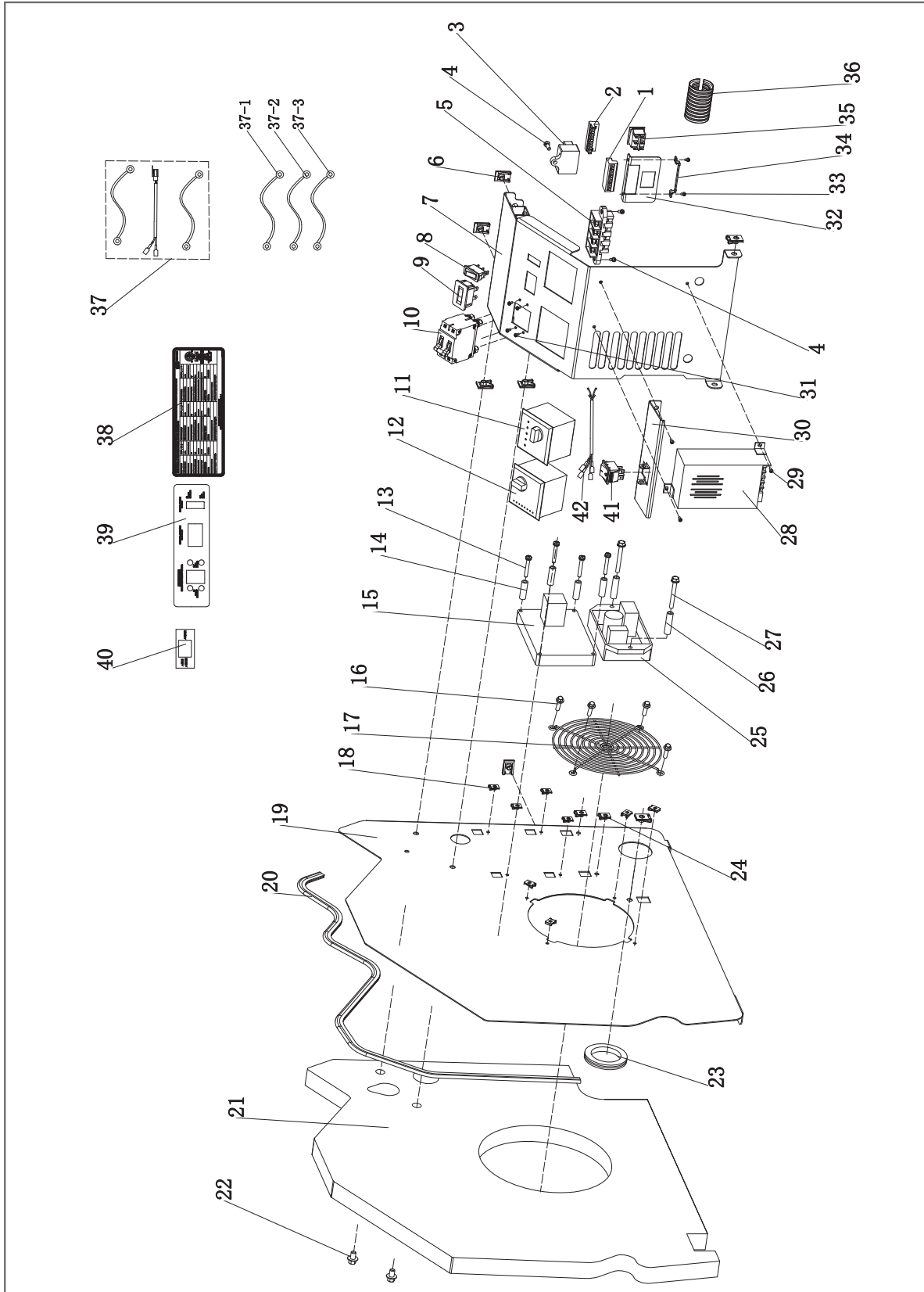
MANTENIMIENTO

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	162.200021.00.6	Anillo de espuma, ventilador del motor, resistente al fuego	1
2	100185	Motor	1
3	161.190007.00	Armazón delantero, estator	1
4	1.5789.1022	Tornillo brida, M10 x 22	4
5	162.191100.00	Componente del rotor, Ø135 x 145	1
6	162.191002.00	Cobertor del estator	1
7	162.191200.00	Conjunto del estator, Ø230 x 145	1
8	161.190002.00	Armazón trasero, estator	1
9	2.08.111	Conjunto de tornillo, M8 x 195	4
10	161.190300.00	Conjunto de escobilla de carbono	1
11	122.190004.01	Broche, escobilla de carbono	1
12	1.93.05	Arandela de seguridad, Ø5	1
13	1.5783.0520	Tornillo M5 x 20	1
14	164.190001.00	Ventilador del rotor, 12,5kW, aluminio	1
15	1.5789.0629	Tornillo de brida M6 x 29	4
16	2.08.114	Conjunto de tornillo de brida, M10 x 360	1
17	164.190019.00	Placa de brida, ventilador	1
18	163.101000.00	Conjunto del silenciador	1
19	162.101001.00	Tubo del escape	1

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
20	2.03.004	Arandela Ø24 x Ø6,5 x 1,5	6
21	1.5789.0615	Tornillo de brida, M6 x 15	6
22	1.93.06	Arandela de seguridad, Ø6	6
23	163.080009.00.2	Guía de aire, tubo del silenciador, encima	1
24	1.9074.17.0612	Tornillo / Arandela Asamblea M6 x 12	6
25	717.100001.00	Empaque, tubo de escape	2
26	1.6187.1.08	Tuerca, M8	4
27	1.6177.1.10	Tuerca de seguridad de brida, M10	4
28	161.201600.01	Soporte, armazón trasero	1
29	161.200605.00	Montura del motor	4
30	1.6177.1.08	Tuerca de seguridad de brida, M8	4
31	161.201600.00	Soporte, motor	1
32	163.080009.01.2	Guía de aire, tubo del silenciador, abajo	1
33	1.96.08	Arandela, Ø8	1
34	1.93.08	Arandela de seguridad, Ø8	1
35	1.16674.0825	Tornillo de brida M8 x 25	1
36	1.7244.10	Arandela de seguridad Ø10	2
37	1.6187.1.10	Tuerca M10	4
38	161.101002.00	Empaque, silenciador	1

MANTENIMIENTO

/// PANEL DE CONTROL



MANTENIMIENTO

#	Número de Parte	Descripción	Ctd
1	5.1600.010	Conector, diez orificios, macho	1
2	5.1610.010	Conector, diez orificios, hembra	1
3	5.1810.007	Protector de sobre tensión	1
4	1.818.0514	Tornillo, M5 x 14	3
5	161.210011.02	Bloque terminal, 60A, ángulo 90°	1
6	2.02.032	Tuerca de jaula, M8	7
7	163.200004.60.24	Cobertor, armario eléctrico, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
8	5.1000.006.3	Interruptor, UL, rojo	1
9	5.1420.002	Medidor de horario	1
10	5.1241.946	Disyuntor de 46 Amp, doble polo, UL	1
11	5.1850.004.Y	Control del ATS, 100667Y	1
12	5.1850.003.Y	Control del generador, 100666Y	1
13	1.5789.0550	Tornillo brida, M5 x 50	4
14	2.13.028	Cojinete, Ø5,5 x Ø14 x 25	4
15	5.1850.005	Modulo del Relé, motor	1
16	2.08.068	Tornillo de brida, M5 x 13	4
17	161.200020.00	Reja	1
18	2.02.030	Tuerca de jaula M5	8
19	163.200005.60.24	Pared de incendio, derecho, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1
20	163.200109.60	Tira de goma, 1000 mm, resistente al fuego	1
21	163.200021.01.6	Espuma, pared de incendio derecho, resistente al fuego	1
22	1.16674.0812	Tornillo de brida, M8 x 12	3

#	Número de Parte	Descripción	Ctd	
23	163.210003.00	Arandela, cable	1	
24	2.02.031	Tuerca de jaula, M6	2	
25	161.190200.04	AVR, TT916U-402	1	
26	2.13.029	Cojinete, Ø7 x Ø14 x 50	2	
27	1.5789.0675	Tornillo de brida, M6 x 75	2	
28	5.1820.003	Cargador, batería 24 V	1	
29	1.9074.4.0414.2	Tornillo, M4 x 14	3	
30	163.200004.61.24	Cobertor, cargador, gris de seda, resistente al fuego y texturado	1	
31	1.9074.4.0306	Tornillo, M3 x 6	4	
32	164.200018.00.24	Soporte, interruptor, gris de seda	1	
33	1.823.0412	Tornillo, M4 x 12	2	
34	161.210017.00	Soporte, diez orificios, conector	1	
35	5.1000.008.1	Interruptor, negro	1	
36	5.1320.017	Conducto de plástico, CSA, 50 mm	1	
37	100237.21.10.V1.0	Conjunto de cableado	1	
	37-1	5.1910.005	Cable de batería positivo, rojo	1
	37-2	5.1910.006	Cable de la batería negativo, negro	1
	37-3	5.1900.074	Cable de transferencia de batería, negro	1
38	162.230004.00.V1.0	Calcomanía, placa de nombre, 100152	1	
39	163.230003.00.V1.0	Calcomanía, tablero de control, 100136	1	
40	100237.230005.00	Calcomanía, ATS selector	1	
41	5.1050.009	Interruptor, UL, negro	1	
42	100237.21.20	Ensamblaje de cables, interruptor de apagado	1	

DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS

DIAGNOSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS DEL HSB

El problema número uno que se relaciona al encendido, salida y desempeño es “presión de combustible insuficiente.” El regulador de combustible de servicio y el tamaño pequeño de la tubería pueden ser compuesto de la distancia que corre la tubería es muy largo para el tamaño del tubo instalado. Confirme la presión de combustible hacia el regulador de combustible durante la operación de No-carga.

MOTOR NO ARRANCA/DA VUELTA

- | | |
|---|---|
| 1. El HSB esta puesto en el modo “apagado” (OFF) | Ponga los controles del HSB en las posiciones de encendido AUTO y ATS apropiados. |
| 2. La batería no esta conectada o suelta, los postes o cables tienen corrosión. | Conecte las baterías de acuerdo al manual, limpie y apriete las conexiones de la batería. |
| 3. La batería(s) no estas cargada o baja en carga. | Recargue o reemplace la batería(s). |
| 4. Verifique para el código de falla activa. | Identifique el código de falla, corrijalo y reinicielo. |
| 5. Solenoide de encendido defectuoso.* | |
| 6. Arrancador defectuoso* | |

EL GENERADOR ARRANCA/ DA VUELTA PERO NO ENCIENDE

- | | |
|--|---|
| 1. Verifique para el código de falla activo. | Identifique el código de falla, corrijalo y reinicielo. |
| 2. Válvula(s) de combustible apagada. | Encienda el suministro de combustible. |
| 3. Presión de combustible insuficiente* | Verifique con un manómetro, confirme presión hacia el regulador de combustible* |
| 4. Batería(s) débil. | Recargue o reemplace la batería(s) |
| 5. Nivel bajo de aceite. | Verifique para fugas de aceite. Verifique el nivel de aceite y agregue si es necesario. |
| 6. El cable de la bujía esta desconectado. | Conecte el cable de la bujía |
| 7. Solenoide/regulador de combustible defectuoso.* | |

EL MOTOR ENCIENDE, CORRE BRUSCAMENTE. ENGINE STARTS, RUNS ROUGH

- | | |
|--|--|
| 1. Presión de combustible insuficiente.* | Verifique con un manómetro, confirme la presión al regulador.* |
| 2. Surtidor de combustible equivocado. | Verifique el surtidor para GN GLP, cambie al surtidor de combustible del mezclador maestro correcto. |
| 3. Bujía con fallas, cable de la bujía suelto. | Cambie la bujía, conecte el cable. |
| 4. Limpiador del aire tapado. | Limpie o reemplace el limpiador de aire. |
| 5. Generador sobre cargado.* | Remueva una o mas cargas* |
| 6. Cortocircuito * | |

EL HSB ENCIENDE, DESPUÉS DE APAGA REPENTINAMENTE.

- | | |
|---|--|
| 1. Verifique para el código de falla activo. | Identifique código de falla, corrijalo y reinicielo. |
| 2. Suministro de combustible insuficiente.* | Verifique con una manómetro, confirme la presión de combustible al regulador.* |
| 3. Nivel de aceite bajo, la presión de apaga. agregue aceite si es necesario. | Inspeccione para fugas de aceite. Verifique el nivel de aceite y |
| 4. Generador sobre cargado. | Apague los circuitos de espera para el hogar, reinicie la falla, coloque la unidad de regreso al modo de AUTO y ATS. Encienda los circuitos de espera para el hogar. Si el problema regresa, contacte a Champion o una agencia de servicio de Champion.* |

DIAGNÓSTICO Y CORRECCIÓN DE FALLAS



5. El motor se apaga debido a alta/sobre temperatura

Inspeccione toda la ventilación de la admisión y escape alrededor del HSB, remueva cualquier escombros. Permita que el HSB se enfríe por los menos 30 minutos.

NO SALIDA CA

- | | |
|--|--|
| 1. El HSB esta en modo de "prueba" (TEST) | Coloque el HSB en el modo AUTO y ATS. |
| 2. EL disyuntor esta en posición de apagado (OFF) | Encienda el disyuntor. |
| 3. El Control ATS en el modo "apagado" (OFF) | Coloque el modulo del ATS en el modo ATS |
| 4. Disyuntor principal en posición de "apagado" (OFF) | Encienda el disyuntor. |
| 5. Disyuntor de interruptor de transferencia en la posición "apagado" (OFF). | Encienda el disyuntor. |
| 6. Disyuntores de espera en posición de "apagado" (OFF) | Encienda el disyuntor. |
| 7. Línea de circuito encendiendo el disyuntor por causa de cortocircuito* | |
| 8. Línea de circuito encendiendo el disyuntor por causa de sobrecarga* | |
| 9. Conexiones pobres del cableado.* | |
| 10. Problemas del ATS* | |

INDICADORES LED

En todos casos cuando el LED esta de color VERDE, esto es un indicador que el desempeño del HSB es apropiado.

En todos casos cuando el LED esta de color ROJO, esto es un indicador que el HSB ha registrado una falla y debe ser corregida. Solo la luz "LED de BATERÍA BAJA" no afectará o apagará el HSB. Todas las otras luces LED Rojas afectarán, apagarán, y deshabilitaran el encendido y encenderán las luces LED de color ROJO en el Modulo de Control del motor y la luz del código exterior de fallas en el lado trasero del HSB.

REINICIAR CÓDIGO(S) DE FALLAS

Hay una luz indicadora de falla en el exterior localizada al lado trasero del recinto. Esto deberá ser inspeccionado semanalmente para asegurar que no este algún código de falla activo.

Los códigos de falla pueden ser reiniciados colocando el modulo de control dl motor en la posición de apagado (OFF) por 10 segundos y luego puesto en el modo ATS. Esto reiniciara el LED de falla, pero si el código de falla ocurre de nuevo deberá ser corregido.

Batería(s) sin o baja carga, batería(s) muerta, necesita reemplazo, el horario de ejercicio debe ser reiniciado una vez que la batería(s) haya sido desconectada.

*Contacte a Champion Power Equipment

Servicio Técnico – sin costo 1-877-338-0999,

tech@championpowerequipment.com o su agencia Champion de servicio más cercano.

www.championpowerequipment.com

IDENTIFICA/SELECCIONA CIRCUITOS DE ESPERA

Identifica las necesidades básicas

Es sumamente importante entender cuales artículos el dueño del hogar quiera suministrar carga eléctrica del HSB durante una falla de servicio eléctrico. La selección de estos artículos indicarán cuales circuitos serán seleccionados para la conexión al ATS para que tengan suministro por parte del HSB. Fallas de servicio eléctrico imprevistas pueden tardar de tan solo unos minutos a varios días, y es por eso que es importante enfocar selecciones de circuitos en esos artículos que son esenciales y dentro de la capacidad del HSB

Una agencia autorizada o certificada o un electricista pueden venir a su hogar y medir las cargas eléctricas con un medidor de amperios que proveerá la demanda de cargas correctas por cada circuito examinado.

Una vez que hayas identificado las necesidades del cliente, puedes tomar la medida apropiada del HSB refiriéndote al guía de medidas proveído por Champion, www.championpowerequipment.com o llamar a Champion al 1-877-338-0999.

Los circuitos deben estar protegidos por los disyuntores del mismo tamaño. Por ejemplo, un circuito de 15 amps 120 voltios en el ATS reemplazará un circuito de 15 amps 120 voltios en el tablero de distribución del servicio eléctrico. Cuando estos son amarrados o respaldados, los disyuntores deben ser del mismo tamaño.

PROTECCIÓN DE SOBRETENSIÓN

CUIDADO

La fluctuación de tensión puede impedir el funcionamiento apropiado de equipo electrónico sensible.

Aparatos electrónicos, incluyendo computadoras y muchos aparatos programables usan componentes que son designados para operar dentro de un rango de tensión angosto, y pueden ser afectados por fluctuación de tensión momentáneamente. Mientras no hay manera de prevenir fluctuaciones de tensión, usted puede tomar pasos para proteger aparatos electrónicos sensibles.

1. Instale supresores de sobretensión transitoria tipo UL1449, CSA-enlistado, en los enchufes que dan corriente a sus aparatos sensibles. Supresores de sobretensión transitoria están disponibles en estilos de un solo enchufe o múltiples enchufes. Todos son diseñados para proteger contra virtualmente todas las fluctuaciones de tensión de corta duración

INFORMACIÓN ADICIONAL

RESUMEN DE LA FAMILIARIZACIÓN DEL CLIENTE

Es importante educar al dueño del hogar sobre el mantenimiento adecuado, operación y procedimientos de llamadas de servicio. Un dueño de hogar apropiadamente educado puede reducir viajes de servicio y llamadas innecesarias.

Asegura que la instalación de el HSB y el ATS ha sido correctamente desempeñado como está descrito por el fabricante y que cumple con todos los códigos aplicables.

Examina y confirma operación apropiada del sistema HSB y el ATS como esta descrito en los manuales de instalación y de dueño.

Educa al dueño del hogar en la locación y operación de;

1. Apague de la válvula de flujo.
2. Operación automática del sistema HSB.
3. Modulo de Control del Motor y indicadores LED
4. Modulo ATS y indicadores LED
5. Cargador de batería y indicadores LED
6. Indicador LED exterior del código de fallas en el lado trasero del HSB.
7. Operación ATS
8. Ejercer horario de operación.
9. Programa de Mantenimiento
10. Llenar y proveer al cliente una copia del número de serial del modelo HSB y ATS para su referencia. Esta información es extremadamente importante para la compra de partes y información de servicio; estos números son específicos a cada HSB y ATS.
11. Llenar y proveer al cliente una copia de los circuitos de reserva del ATS.
12. Llenar la etiqueta de Circuito dentro del ATS

Siempre es buena práctica de negocio al poner tarjetas del negocio en los manuales del dueño y operación y colocar calcomanías de la agencia en el HSB y el ATS para la referencia del cliente.

AVISO

Por ley es requerido en muchos estados tener un detector de monóxido de carbono (CO) en condición de operación en su hogar. Detector(es) de monóxido de carbono deben ser instalados y mantenidos en los interiores de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Un monitor CO es un aparato electrónico que detecta niveles peligrosos de CO. Cuando hay acumulación de CO, el monitor alertará a los ocupantes en la forma de una luz indicadora parpadeante y una alarma audible. Alarmas de humo no pueden detectar gas CO.

El gas CO no tiene color, olor, o sabor y no se puede notar hasta que alguien este envenenado por el gas. Generadores de espera emiten gas de monóxido de carbono por el escape del motor.

**REFERENCIA DE MODELO Y NÚMERO DE SERIE DEL HSB Y ATS
CIRCUITOS DE RESERVA DEL ATS**

Número de Modelo del HSB _____

Número de Serie del HSB _____

Tipo de Combustible GLP _____ GN _____

Número de Modelo del ATS _____

Número de Serie del ATS _____

Circuitos de Suministro del ATS _____

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Fecha de Instalación _____

Agencia/Instalador _____

Domicilio _____

Teléfono _____

Celular _____

Comprado de _____



Champion Power Equipment

12039 Smith Ave.

Santa Fe Springs, CA 90670 USA

Hecho en China

10 AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA*

Disposiciones de la garantía básica

Champion 8.5kW - 20kW Unidades de Residencia standby enfriados por aire. Modelos para EE.UU. y Canadá

Durante un período de 10 años o 2000 horas (lo que ocurra primero) a partir de la activación exitosa por un distribuidor autorizado de Unidades Champion Residencial, Champion Power Equipment, a su elección, reparará o reemplazará cualquier pieza (s), que después de un examen, inspección y pruebas por Champion Power Equipment o un distribuidor autorizado de Unidades Champion Residencial se encuentran ser defectuosas bajo condiciones normales de uso y servicio, de conformidad con el Programa de Garantía establecido a continuación.

Cualquier equipo que el comprador/propietario reclame como defectuoso debe ser examinado por el técnico autorizado/Certificado Champion Residencial distribuidor de servicio más cercano. Esta garantía se aplica sólo a Champion Power Equipment generadores de reserva automática utilizados en aplicaciones de “espera” como Champion ha definido espera. Mantenimiento programado, tal como se indica en el manual del generador sea requerido. Este mantenimiento programado debe ser realizado por un operador experto y experimentado o por un distribuidor de servicio de reserva autorizado/certificado de Champion Home Standby.

CALENDARIO DE GARANTÍA

Años 1 y 2 – Amplia cobertura limitada en el kilometraje, mano de obra y piezas

Años 3 a 10 – Amplia cobertura limitada en el partes solamente

DIRECTRICES:

- La garantía comienza a partir de la correcta activación de la unidad.
- La unidad debe ser registrada y comprobante de compra y mantenimiento debe estar disponible.
- La garantía es transferible entre la propiedad del sitio de instalación original.
- La garantía se aplica solamente a las unidades con el cable instalado de manera permanente.
- Cualquier y todas las reparaciones y/o preocupaciones de garantía se deben realizar y/o dirigidas por un Técnico Autorizado/Certificado en unidades residenciales Champion. Reparaciones o diagnósticos realizados por individuos que no sean Técnicos Autorizados/Certificados proveedores de servicio por escrito por Champion Power Equipment no serán cubiertos.

- Un interruptor de transferencia aprobado por Champion es muy recomendable para ser utilizado en conjunto con la unidad. El interruptor de transferencia Champion esta cubierto bajo su garantía propia y separada la cual está en el Manual Instructivo del interruptor de transferencia y no esta cubierto bajo este programa de garantía
- Cobertores de acero están garantizados contra la oxidación durante el primer año. Daño causado después de la recepción de generador es la responsabilidad del propietario y no está cubierto por esta garantía. Las mellas, rasguños, abolladuras o arañazos en la cobertura pintada deben repararse con prontitud por el propietario.
- Todos los gastos de garantía están sujetos a las condiciones definidas en Champion Power Equipment «Home Standby Unit» Política de Garantía y Manual de Procedimientos.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICARÁ A LO SIGUIENTE:

- Instalación original o de los costos de arranque
- Generadores Champion residenciales que no utilizan repuestos aprobados de Champion Power Equipment
- Los costos de mantenimiento normal (es Mantenimiento, cambio de aceite, puestas a punto, partes asociada(s), ajustes, abrazaderas sueltas/con fugas, instalación y puesta en servicio)
- Unidades vendidas, nominal o el programa usado para “Utilidad Primaria”, “Montado en Remolque” o aplicaciones de “unidades de renta”
- Daños en el sistema generador (incluyendo interruptor de transferencia) causada por una instalación incorrecta o costos necesarios para corregir la instalación
- Unidades utilizadas para suministrar energía primordial en sustitución de energía de la red existente (donde la red eléctrica está presente) o en lugar de energía de la red donde el servicio público normalmente no existe. Energía primordial incluye cualquier aplicación que no use el servicio de la red para energía eléctrica. (ejemplo: energía solar)
- Conexiones de combustible distintos compañía eléctrica convencional suministran sistemas de gas natural o los sistemas de extracción de vapor LP convencionales
- Cualquier falla causada por combustibles contaminados, aceites o falta de combustibles adecuados, aceites o no realizar el programa de mantenimiento y el servicio del filtro de aire
- Armarios de acero que se están oxidando debido a la instalación inadecuada, ubicación en un ambiente adverso o agua salada o rayados en la que se ve comprometida la integridad de pintura aplicada

- Fallas debido, pero no limitados, a un desgaste normal, accidente, mal uso, abuso, negligencia o instalación. Al igual que con todos los dispositivos mecánicos, los motores necesitan Champion parte (s) servicio periódico y reposición de líquidos para el funcionamiento del diseño
- Las fallas causadas por cualquier causa externa o un acto de Dios, como la colisión, robo, vandalismo, disturbios o guerras, holocausto nuclear, fuego, congelación, rayos, terremotos, tormentas de viento, granizo, erupción volcánica, el agua o inundación, tornado o un huracán
- El daño relacionado a roedores y/o infestación por insectos
- Las tasas de trabajo de garantía cubiertos se basan en horas normales de trabajo. Horas extras, vacaciones, o de mano de obra de emergencia costos de reparación fuera del horario normal de oficina serán la responsabilidad del cliente
- Cualquier daño incidental, consecuente o indirecto causado por defectos en los materiales o mano de obra, o cualquier retraso en la reparación o sustitución de la pieza defectuosa (s)
- El fracaso debido a la mala aplicación para proporcionar aire de refrigeración suficiente y hacer ejercicio con regularidad el generador bajo carga
- Teléfono, teléfono celular, fax, acceso a Internet u otros gastos de comunicación
- Vivos o gastos de viaje de persona (s) que realiza el servicio, excepto incluido específicamente dentro de los términos de un período de garantía de la unidad específica
- Los gastos relacionados con "instrucciones del cliente" o detección de problemas donde no se encuentre defecto de fabricación
- Equipo de alquiler usado mientras que las reparaciones en garantía se llevan a cabo y / o los costos de flete de noche para pieza de recambio (s)
- Los costos incurridos para los equipos utilizados para la remoción y / o reinstalación del generador, (es decir: grúas, montacargas, ascensores, etc.)
- Los aviones, transbordadores, ferrocarril, autobuses, helicópteros, motos de nieve, "snow-cats", vehículos todo terreno o cualquier otro medio de transporte no habituales
- Baterías de arranque, fusibles, bombillas, líquidos del motor y bujías

ESTA GARANTÍA Y LAS GARANTÍAS DE CONTROL DE EMISIONES ADJUNTAS DE EPA DE LOS EE.UU ESTÁN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUADAS PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

Cualquier garantía implícita que sea permitida por la ley, se limitarán en duración a los términos de la garantía expresa aquí contenida. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse al comprador / propietario.

LA UNICA RESPONSABILIDAD DE CHAMPION POWER EQUIPMENT SERÁ LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PARTE (S) como se ha dicho. EN NINGÚN CASO CAMPEÓN EQUIPOS DE PODER SER RESPONSABLES POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, INCLUSO SI TALES DAÑOS SEAN EL RESULTADO DIRECTO DE LA NEGLIGENCIA CHAMPION POWER EQUIPMENT.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse al comprador / propietario. El comprador/ propietario está de acuerdo en no hacer reclamos en contra de Champion Power Equipment basados en la negligencia. Esta garantía otorga al comprador / propietario derechos legales específicos. El comprador / propietario también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener el servicio de garantía o su llamada Champion Power Equipment peaje cercano Champion Residencial concesionario de servicio al cliente gratuita 1-877-338-0999.

Contacto

Dirección

Champion Power Equipment, Inc.

Servicio Al Cliente

12039 Smith Avenue

Santa Fe Springs, CA 90670 USA

www.championpowerequipment.com

Servicio al Cliente y Soporte Técnico

Toll Free: 1-877-338-0999

hsb@cpeauto.com

Fax no.: 1-562-236-9429

GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE CHAMPION POWER EQUIPMENT, INC. (CPE) Y LA AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE ESTADOS UNIDOS (EPA DE EE. UU.)

El motor de Champion Power Equipment (CPE) cumple con las regulaciones de emisiones de la EPA de EE.UU.

SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES RESPECTO DE LA GARANTÍA:

La EPA de EE. UU. Y CPE se complacen en explicar la Garantía federal de sistemas de control de emisiones en su motor todoterreno pequeño 2022 y el equipamiento impulsado por el motor. Los motores y equipos nuevos se deben diseñar, construir y equipar, en el momento de la venta, para cumplir con las regulaciones de la EPA de EE. UU. para los motores todoterreno pequeños. CPE garantiza el sistema de control de emisiones en su motor todoterreno pequeño y el equipo durante el período que se detalla a continuación, siempre que no se presente un estado de mal uso, negligencia, modificación no autorizada o mantenimiento inadecuado de su equipo.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el convertidor catalítico y el conducto de combustible. También se incluyen mangueras, correas, conectores y otros conjuntos relacionados con las emisiones. Cuando exista un estado justificable, CPE reparará su motor todoterreno pequeño sin costo, incluido el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DEL FABRICANTE:

Este sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años, sujeto a las disposiciones que se establecen a continuación. Si, durante el plazo de garantía una pieza relacionada con la emisión en su motor presenta defectos de material o mano de obra, CPE reparará o reemplazará la pieza.

RESPONSABILIDADES DE LA GARANTÍA DEL PROPIETARIO:

Como propietario de un motor todoterreno pequeño, es responsable de realizar el mantenimiento requerido que se detalla en el Manual del propietario. CPE le recomienda guardar todos los recibos que cubren el mantenimiento de su motor todoterreno pequeño, pero CPE no puede denegar la garantía únicamente por la falta de recibos o porque usted no se aseguró de realizar todo el mantenimiento programado.

Como propietario de un motor todoterreno pequeño, debe tener en cuenta que CPE puede negarle la cobertura de la garantía si su motor todoterreno pequeño o una pieza presentan fallas debido a un estado de mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Es responsable de llevar su motor todoterreno pequeño a un taller de servicio de CPE autorizado o a un taller de servicio alternativo como se describe en el punto (3)(f.) a continuación, a un distribuidor de CPE o a CPE, Santa Fe Springs, California, de inmediato si llegara a presentarse un problema. Las reparaciones de la garantía deben completarse en un plazo razonable, que no exceda los 30 días.

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades respecto de la garantía, refiérase al siguiente punto de contacto:

Champion Power Equipment, Inc.
Servicio al Cliente
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670
1-877-338-0999
tech@championpowerequipment.com

GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

A continuación se presentan disposiciones específicas relativas a su cobertura de garantía del sistema de control de emisiones (ECS).

- 1. APLICABILIDAD:** Esta garantía se aplicará a los motores todoterreno pequeños modelo 1997 y posteriores. El plazo de garantía del ECS comenzará en la fecha en que se entregue el motor o equipo nuevo a su comprador original de uso final y permanecerá en vigencia por 24 meses consecutivos desde ese momento.
- 2. COBERTURA DE LA GARANTÍA GENERAL DE EMISIONES**

CPE garantiza al comprador original de uso final del motor o equipo nuevo y a cada comprador subsiguiente que cada uno de sus motores todoterreno pequeños presentan las siguientes características:

 - 2a. Están diseñados, contruidos y equipados para cumplir con los estándares de emisiones de la EPA de EE. UU. para motores de encendido por chispas a 19 kilovatios o menos.
 - 2b. No presentan defectos de material y mano de obra que causen que la falla de una pieza garantizada sea idéntica en todos los aspectos materiales a la pieza tal como se describe en la solicitud de certificación del fabricante del motor por un período de dos años.
- 3. LA GARANTÍA DE LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EMISIONES SE INTERPRETARÁ DE LA SIGUIENTE MANERA:**
 - 3a. Cualquier pieza garantizada que no esté programada para su reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del propietario estará garantizada para el plazo de garantía del ECS. Si alguna de esas piezas falla durante el plazo de garantía del ECS, CPE deberá repararlas o reemplazarlas de acuerdo con la Subsección “d” a continuación. Cualquier pieza reparada o reemplazada en el marco de la garantía del ECS contará con dicha garantía por lo que quede del plazo de garantía del ECS.
 - 3b. Cualquier pieza garantizada, que se relacione con las emisiones y que esté programada solo para una inspección regular, tal como se especifica en el Manual del propietario, estará garantizada para el plazo de garantía del ECS. Un enunciado en dichas instrucciones escritas al efecto de “reparar o reemplazar según sea necesario” no reducirá el plazo de garantía del ECS. Cualquier pieza reparada o reemplazada en el marco de la garantía del ECS contará con dicha garantía por el resto del plazo de garantía del ECS.
 - 3c. Cualquier pieza garantizada, que se relacione con las emisiones y que esté programada para el reemplazo como mantenimiento requerido en el Manual del propietario estará garantizada por el plazo anterior al primer punto de reemplazo programado para dicha pieza. Si la pieza falla antes del primer reemplazo programado, CPE deberá repararla o reemplazarla de acuerdo con la Subsección “d” a continuación. Cualquier pieza relacionada con las emisiones, que se repare o reemplace en el marco de la garantía del ECS, estará garantizada por el resto del plazo de garantía del ECS antes del primer punto de reemplazo programado para dicha pieza relacionada con las emisiones.
 - 3d. La reparación o el reemplazo de cualquier pieza garantizada y relacionada con las emisiones en el marco de esta garantía del ECS se realizarán sin costo para el propietario en un taller de servicio autorizado de CPE.
 - 3e. No se aplicará ningún cargo al propietario por el trabajo de diagnóstico mediante el cual se determine que una pieza cubierta por la garantía del ECS es de hecho defectuosa, siempre que dicho trabajo de diagnóstico se realice en un taller de servicio autorizado de CPE.
 - 3f. CPE pagará las reparaciones cubiertas por la garantía de emisiones en talleres de servicio no autorizados en las siguientes circunstancias:
 - i. El servicio se requiere en un centro poblacional con una población de más de 100 000 personas, según el censo del año 2000 de los EE. UU., que no cuente con un taller de servicio autorizado de CPE Y
 - ii. El servicio se requiere a más de 100 millas de un taller de servicio autorizado de CPE. La limitación de 100 millas no se aplica en los siguientes estados: Alaska, Arizona, Colorado, Hawái, Idaho, Montana, Nebraska, Nevada, Nuevo México, Oregón, Texas, Utah y Wyoming.

- 3g. CPE será responsable de los daños a otros componentes originales del motor o modificaciones aprobadas causadas directamente por una falla en el marco de la garantía de una pieza relacionada con las emisiones cubierta por la garantía del ECS.
- 3h. Durante el plazo de garantía del ECS, CPE deberá mantener un suministro de piezas relacionadas con las emisiones garantizadas suficientes para satisfacer la demanda prevista de dichas piezas relacionadas con las emisiones.
- 3i. Cualquier pieza de repuesto relacionada con las emisiones autorizada y aprobada por CPE puede utilizarse para realizar todo mantenimiento o reparación conforme a la garantía del ECS y se proporcionará sin costo al propietario. Tal uso no limitará la obligación de garantía del CPE.
- 3j. Los complementos no aprobados o las piezas modificadas no podrán utilizarse para modificar o reparar un motor de CPE. Tal uso anula esta garantía del ECS y será motivo suficiente para rechazar un reclamo de garantía del ECS. CPE no será responsable en virtud del presente por fallas de las piezas con garantía de un motor de CPE que se originen por el uso de un complemento no aprobado o una pieza modificada.

LAS PIEZAS RELACIONADAS CON LAS EMISIONES INCLUYEN LO SIGUIENTE: (con las partes de la lista que corresponda al motor)

Sistemas cubiertos por esta garantía	Descripción de piezas
Sistema de medición de combustible	Regulador de combustible, carburador y piezas internas
Sistema de inducción de aire	Filtro de aire, colector de admisión
Sistema de encendido	Bujía y piezas, sistema de encendido por magneto
Sistema de escape	Colector de escape, convertidor catalítico
Piezas varias	Tuberías, accesorios, sellos, juntas y abrazaderas que se relacionan con estos sistemas enumerados
Emisiones por evaporación	Tanque de combustible, tapa de combustible, conducto de combustible (para combustibles líquidos y vapores combustible), accesorios del conducto de combustible, abrazaderas, válvulas de escape de presión, válvulas de control, solenoides de control, controles electrónicos, diafragmas de control de vacío, cables de control, enlaces de control, válvulas de depuración, empaques, mangueras de vapor, separador de líquido/vapor, cartucho de carbón, soportes de montaje del cartucho, conector del puerto de depuración del carburador

PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:

Debe llevar su motor de CPE o el producto en el que está instalado, junto con su tarjeta de registro de garantía u otra prueba de la fecha de compra original, a su cargo, a cualquier distribuidor de Champion Power Equipment autorizado por Champion Power Equipment, Inc. a vender y prestar servicios a ese producto de CPE durante su horario comercial habitual. CPE debe aprobar las ubicaciones alternativas del servicio definidas en la Sección (3)(f.) descrita más arriba antes del servicio. No se rechazarán los reclamos de reparaciones o ajustes que se produzcan únicamente por defectos de material o mano de obra debido a que el motor no se mantuvo ni utilizó correctamente.

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades respecto de la garantía, o para obtener servicio de garantía, escriba o comuníquese con el Servicio de atención al cliente: Champion Power Equipment, Inc.

Champion Power Equipment, Inc.
 12039 Smith Ave.
 Santa Fe Springs, CA 90670
 1-877-338-0999
 Attn.: Servicio al Cliente
tech@championpowerequipment.com